



## Wireless Controller for PS4



### USER MANUAL

EN-FR-IT-ES-DE-PT-NL  
PL-CZ-SL-SK-SR-BG-AR-TR

<b>English</b> .....	<b>02</b>
<b>Français</b> .....	<b>06</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>10</b>
<b>Español</b> .....	<b>14</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>18</b>
<b>Português</b> .....	<b>22</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>26</b>
<b>Polski</b> .....	<b>30</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>34</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>38</b>
<b>Slovenská</b> .....	<b>42</b>
<b>Srpski</b> .....	<b>46</b>
<b>Български</b> .....	<b>50</b>
<b>عربي</b> .....	<b>54</b>
<b>Türkçe</b> .....	<b>58</b>

# Wireless controller for PS4

1. Before use
2. Precautions
3. Exterior protection
4. Storage conditions
5. Pair your controller
6. Charging your controller
7. Specifications

## User manual

### Original Instructions

Thank you for choosing this product.

For information, technical support, assistance or to consult the general terms of the warranty, please contact your dealer or visit <https://www.platum.com/en/>

## 1. Before use

Carefully read this manual and any manuals for compatible hardware. Retain instructions for future reference.

Always update your system to the latest version of system software.

## 2. Precautions

### Safety

Avoid prolonged use of this product. Take a 15-minute break during each hour of play.

Stop using this product immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms during use. If the condition persists, consult a doctor.

If you experience any of the following health problems, discontinue use of the system immediately. If symptoms persist, consult a doctor.

- Dizziness, nausea, fatigue or symptoms similar to motion sickness.
- Discomfort or pain in a part of the body, such as eyes, ears, hands or arms.

The product is intended for use with the hands only. Do not bring it into close contact with your head, face or bonds of any other parts of the body.

The vibration function of this product can aggravate injuries. Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints, or muscles of your hands or arms. You can turn on or turn off the vibration function from the setting screen.

Permanent hearing loss may occur if the headset or headphones are used at high volume. Set the volume to a safe level. Over time, increasingly loud audio may start to sound normal but can actually be damaging your hearing. If you experience ringing or any discomfort in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the sooner your hearing could be affected. To protect your hearing:

- Limited the amount of time you use the headset or headphones at high volume.
- Avoid raising the volume to block out noisy surroundings.
- Lower the volume if you can't hear people speaking near you.

Avoid looking into the light bar of the controller when it is flashing. Stop using the controller immediately if you experience any discomfort or pain in any body parts.

Keep the product out of the reach of small children. Young children might damage the product causing it to malfunction, swallow small parts, wrap the cables around themselves or accidentally injure themselves or others.

### Use and handling

When using the controller, be aware of the following points.

- Before use, make sure that there is plenty of space around you.
- Firmly grip your controller to prevent it from slipping out of your grasp and causing damage or injury.
- When using your controller with a USB cable, ensure that the cable cannot hit a person or any object and do not pull the cable out of the PlayStation4 system while playing.

Do not allow liquid or small particles to get into the product.

Do not allow touch the product with wet hands.

Do not throw or drop the product or subject it to strong physical shock.

Do not put heavy objects on the product.

Do not touch the inside of the USB connector or insert foreign objects.

Never disassemble or modify the product

### 3. Exterior protection

Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discolored

- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
- Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically - treated cleaning cloth

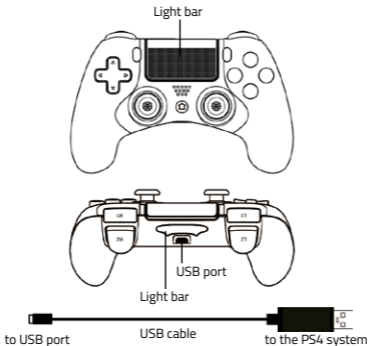
### 4. Storage conditions

Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight. Do not expose the product to dust, smoke or steam.

### 5. Pair your controller

You'll need to pair your controller when you use it for the first time and when you use it with another PS4 system.

Turn on the PS4 system and connect the controller with the USB cable to complete device pairing.



#### Hint

When you press the HOME button, the controller turns on and the light bar glows in your assigned color. The color that is assigned depends on the order in which each user presses the HOME button. The first controller to connect is blue, with subsequent controllers glowing red, green, and pink.

For details on using the controller, refer to the user's guide of the PS4 system.

## 6. Charging your controller

With the PS4 system turned on or in rest mode, connect your controller using the USB cable.

### Hint

You can also change your controller by connecting the USB cable to a computer to another USB device. Use a USB cable that complies with the USB standard. You might not be able to change the controller on some devices.

### Caution-using the built-in battery:

- This product contains lithium-ion rechargeable battery
- Before using this product, read all instructions for handling and charging the battery and follow them carefully
- Take extra care when handling the battery, Misuse can cause fire and burns Never attempt to open, crush, heat or set fire to the battery
- Do not leave the battery charging for a prolonged period of time when the product is not in use
- Always dispose of used batteries in accordance with local laws or requirements.
- Do not handle the damaged or leaking battery

If the internal battery fluid leaks, stop using the product immediately and contact technical support for assistance

If the fluid gets on to your clothes, skin or into your eyes, immediately rinse the affected area with clean water and consult your doctor. The battery fluid can cause blindness.

### Battery life and duration:

The battery has a limited life span. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age.

Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.

Charge in an environment where the temperature range is between 10°C to 30°C, charging may not be as effective when performed in other environments.

Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors.

### When not in use:

When the controller is not used for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year in order to maintain its functionality.

## 7. Specifications

Input power rating	DC 5V, 600Ma
Battery type	Built-in rechargeable Lithium-ion battery
Voltage	DC 3.65V
Battery capacity	600mAh
Operating temperature	5 °C - 35 °C
Mass	Approx. 210g
Country of production	China

Design and specifications are subject to change without notice.

# Contrôleur sans fil pour PS4

1. Avant utilisation
2. Précautions
3. Protection extérieure
4. Conditions de stockage
5. Appairez votre manette
6. Chargement de la manette
7. Spécifications

## Manuel d'utilisation

### Instructions traduites de l'original

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

Pour toute information, support technique, assistance ou pour consulter les conditions générales de la garantie, veuillez contacter votre revendeur ou visiter le site <https://www.platum.com/en/>

## 1. Avant utilisation

Lisez attentivement ce manuel et tous les manuels du matériel compatible. Conservez les instructions pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Actualisez toujours votre système avec la dernière version du logiciel du système.

## 2. Précautions

### Sécurité

Évitez l'utilisation prolongée de ce produit. Faites une pause de 15 minutes pendant chaque heure de jeu.

Arrêtez immédiatement d'utiliser ce produit si vous commencez à vous sentir fatigué ou si vous ressentez une gêne ou une douleur dans les mains ou les bras pendant l'utilisation. Si la condition persiste, consultez un médecin. Si vous rencontrez l'un des problèmes de santé suivants, arrêtez immédiatement d'utiliser le système. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

- Étourdissements, nausées, fatigue ou symptômes similaires au mal des transports.
- Gêne ou douleur dans une partie du corps, comme les yeux, les oreilles, les mains ou les bras.

Le produit est destiné à être utilisé uniquement avec les mains. Ne le mettez pas en contact étroit avec la tête, le visage ou toute autre partie du corps.

La fonction de vibration de ce produit peut aggraver les blessures. N'utilisez pas la fonction de vibration si vous souffrez d'une maladie ou d'une blessure aux os, aux articulations ou aux muscles des mains ou des bras. Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de vibration à partir de l'écran de réglage.

Une perte auditive permanente peut survenir si le casque ou les écouteurs sont utilisés à un volume élevé. Réglez le volume à un niveau sûr. Au fil du temps, un son de plus en plus fort peut commencer à sembler normal, mais peut en fait endommager votre audition. Si vous ressentez un sifflement ou toute gêne dans les oreilles ou une parole étouffée, arrêtez d'écouter et faites vérifier votre audition. Plus le volume est fort, plus tôt votre audition pourrait être affectée. Pour protéger votre ouïe :

- Limitez la durée d'utilisation du casque ou des écouteurs à volume élevé.
- Évitez d'augmenter le volume pour bloquer les environnements bruyants.
- Baissez le volume si vous n'entendez pas les gens parler près de vous.

Évitez de regarder dans la barre lumineuse du contrôleur lorsqu'elle clignote. Arrêtez immédiatement d'utiliser le contrôleur si vous ressentez une gêne ou une douleur dans une partie du corps. Gardez le produit hors de portée de chaque petit enfant. Les jeunes enfants peuvent endommager le produit et entraîner un dysfonctionnement, avaler de petites pièces, enrouler les câbles autour d'eux ou se blesser accidentellement ou blesser d'autres personnes.

### Utilisation et entretien

Lorsque vous utilisez la manette, soyez conscient des points suivants.

- Avant utilisation, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de vous.
- Tenez fermement la manette pour l'empêcher de glisser de votre main et de causer des dommages ou des blessures.
- Lorsque vous utilisez votre manette avec un câble USB, assurez-vous que le câble ne puisse pas heurter une personne ou un objet et ne tirez pas le câble hors du système PlayStation4 pendant le jeu.

Ne laissez pas de liquide ou de petites particules pénétrer à l'intérieur du produit.

Ne pas toucher le produit avec les mains mouillées.

Ne jetez pas ou ne laissez pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs physiques violents.

Ne posez pas d'objets lourds sur le produit.

Ne touchez pas l'intérieur du connecteur USB et n'insérez pas de corps étrangers.

Ne jamais démonter ni modifier le produit.



### 3. Protection extérieure

Suivez les instructions ci-dessous pour éviter que l'extérieur du produit ne se détériore ou ne se décolore

- Ne placez aucun matériau en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de solvants ni d'autres produits chimiques. Ne pas essayer avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.

### 4. Conditions de stockage

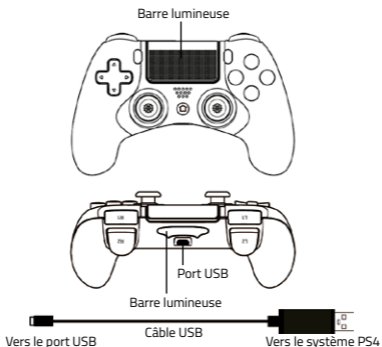
N'exposez pas le produit à des températures élevées, à une forte humidité ou à la lumière directe du soleil.

N'exposez pas le produit à la poussière, à la fumée ou à la vapeur

### 5. Appairez votre manette

Vous devrez appairer votre manette lorsque vous l'utiliserez pour la première fois et lorsque vous l'utiliserez avec un autre système PS4.

Allumez le système P4 et connectez la manette avec le câble USB pour compléter l'appariement de l'appareil.



#### Astuce

Lorsque vous appuyez sur le bouton HOME, le contrôleur s'allume et la barre lumineuse s'allume dans la couleur qui vous est attribuée. La couleur attribuée dépend de l'ordre dans lequel chaque utilisateur appuie sur le bouton HOME. La première manette à se connecter est bleue, les manettes suivantes s'allumant en rouge, vert et rose.

Pour plus de détails sur l'utilisation du contrôleur, reportez-vous au guide de l'utilisateur du système PS4.

## 6. Chargement de la manette

Avec le système PS4 allumé ou en mode repos, connectez votre manette à l'aide du câble USB.

### Astuce

Vous pouvez également changer votre manette en connectant le câble USB d'un ordinateur à un autre périphérique USB. Utilisez un câble USB conforme à la norme USB. Vous ne pouvez peut-être pas changer la manette sur les mêmes appareils.

### Attention lors de l'utilisation de la batterie intégrée :

- Ce produit contient une batterie rechargeable au lithium-ion

Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions de manipulation et de charge de la batterie et suivez-les attentivement

- Faites très attention lorsque vous manipulez la batterie, une mauvaise utilisation peut provoquer un incendie et des brûlures

N'essayez jamais d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre le feu à la batterie

- Ne laissez pas la batterie en charge pendant une période prolongée lorsque le produit n'est pas utilisé

- Toujours jeter les piles usagées conformément aux lois ou exigences locales.

- Ne manipulez pas la batterie endommagée ou qui fuit

Si le liquide de la batterie interne fuit, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit et contactez le service après-vente pour recevoir l'assistance

Si le liquide entre en contact avec vos vêtements, votre peau ou vos yeux, rincez immédiatement la zone affectée à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide de la batterie peut rendre aveugle.

### Autonomie et durée de la batterie :

La batterie a une durée de vie limitée. La durée de chargement de batterie diminue progressivement avec l'utilisation répétée et l'âge.

La durée de vie de la batterie varie également en fonction du mode de stockage, d'utilisation, de l'environnement et d'autres facteurs.

Chargez dans un environnement où la plage de température est comprise entre 10 °C et 30 °C, la charge peut ne pas être aussi efficace lorsqu'elle est effectuée dans d'autres environnements.

L'autonomie de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation et des facteurs environnementaux.

### Lorsqu'elle n'est pas utilisée :

Lorsque la manette n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est recommandé de la charger complètement au moins une fois par an afin de maintenir sa fonctionnalité.

## 7. Spécifications

Puissance nominale d'entrée	DC 5V, 600Ma
Type batterie	Batterie lithium-ion rechargeable intégrée
Tension	DC 3.65V
Capacité de la batterie	600mAh
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C
Masse	Environ 210 g
Pays de fabrication	Chine

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Controller wireless per PS4

1. Prima dell'uso
2. Precauzioni
3. Protezione esterna
4. Condizioni di stoccaggio
5. Accoppiamento del controller
6. Ricarica del controller
7. Specifiche

## Manuale d'uso

### Istruzioni tradotte dall'originale

Grazie per aver scelto questo prodotto

Per informazioni, supporto tecnico, assistenza o per consultare le condizioni generali della garanzia, contattare il proprio rivenditore o visitare il sito web di <https://www.platum.com/it/>

## 1. Prima dell'uso

Leggere attentamente il presente manuale e gli eventuali manuali dell'hardware compatibili. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Aggiornare sempre il sistema alla versione più recente del software.

## 2. Precauzioni

### Sicurezza

Evitare l'uso prolungato del prodotto. Fare una pausa di 15 minuti per ogni ora di gioco. Interrompere immediatamente l'uso del prodotto se si avverte stanchezza o se si avvertono fastidi o dolori alle mani o alle braccia durante l'uso. Se la condizione persiste, consultare un medico. Se si verifica uno dei seguenti problemi di salute, interrompere immediatamente l'uso del sistema. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

- Vertigini, nausea, affaticamento o sintomi simili alla cinetosi.

- fastidio o dolore in una parte del corpo, come occhi, orecchie, mani o braccia.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente utilizzando le mani. Non portarlo a stretto contatto con la testa, il viso o con altre parti del corpo.

La funzione di vibrazione di questo prodotto può aggravare le lesioni. Non utilizzare la funzione di vibrazione in caso di disturbi o lesioni alle ossa, alle articolazioni o ai muscoli delle mani o delle braccia. È possibile attivare o disattivare la funzione di vibrazione dalla schermata delle impostazioni.

Se si utilizzano le cuffie o gli auricolari ad alto volume, si può verificare una perdita permanente dell'udito. Impostare il volume a un livello sicuro. Con il tempo, un volume sempre più alto può sembrare normale, ma in realtà può danneggiare l'udito. Se si avvertono ronzii o fastidi alle orecchie o disturbi del linguaggio, interrompere l'ascolto e sottoporsi a un controllo dell'udito. Maggiore è il volume, prima potrebbe essere compromesso l'udito. Per proteggere l'udito:

- Limitare il tempo di utilizzo delle cuffie ad alto volume.

- Evitare di alzare il volume per bloccare i rumori circostanti.

- Abbassare il volume se non si riesce a sentire le persone che parlano accanto a noi.

Evitare di guardare la barra luminosa del controller quando è in funzione. Interrompere immediatamente l'uso del controller se si avvertono fastidi o dolori in qualche parte del corpo.

Tenere il prodotto lontano dai bambini piccoli. I bambini piccoli potrebbero danneggiare il prodotto causandone il malfunzionamento, ingerire piccole parti, avvolgere i cavi su se stessi o ferire accidentalmente se stessi o altri.

### Uso e cura

Quando si utilizza il controller, prestare attenzione ai seguenti punti.

- Prima dell'uso, accertarsi che vi sia spazio sufficiente intorno a sé.

- Afferrare saldamente il controller per evitare che scivoli dalla presa e provochi danni o lesioni.

- Quando si utilizza il controller con un cavo USB, assicurarsi che il cavo non possa colpire una persona o un oggetto e non estrarre il cavo dal sistema PlayStation4 durante il gioco.

Non lasciare che liquidi o piccole particelle penetrino nel prodotto.

Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

Non lanciare o far cadere il prodotto e non sottoporlo a forti urti fisici.

Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto.

Non toccare l'interno del connettore USB e non inserire oggetti estranei.

Non smontare o modificare il prodotto.

### 3. Protezione esterna

Seguire le istruzioni riportate di seguito per evitare che l'esterno del prodotto si deteriori o si scolorisca

- Non applicare materiali in gomma o vinile all'esterno del prodotto per un periodo di tempo prolungato.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici. Non pulire con un panno trattato chimicamente.

### 4. Condizioni di stoccaggio

Non esporre il prodotto a temperature elevate, umidità elevata o luce solare diretta. Non esporre il prodotto a polvere, fumo o vapore.

### 5. Accoppiamento del controller

È necessario accoppiare il controller quando lo si utilizza per la prima volta e quando lo si utilizza con un altro sistema PS4.

Accendere il sistema P4 e collegare il controller con il cavo USB per eseguire l'accoppiamento del dispositivo.



#### Suggerimento

Quando si preme il pulsante HOME, il controller si accende e la barra luminosa si illumina del colore assegnato. Il colore assegnato dipende dall'ordine in cui ogni utente preme il pulsante HOME. Il primo controller collegato è di colore blu, mentre i controller successivi si illuminano di rosso, verde e rosa.

Per informazioni dettagliate sull'uso del controller, consultare il manuale d'uso del sistema PS4.

## 6. Ricarica del controller

Collegare il controller con il cavo USB al sistema PS4 acceso o in modalità di pausa.

### Suggerimento

È possibile cambiare il controller anche collegando il cavo USB a un computer e a un altro dispositivo USB. Utilizzare un cavo USB conforme allo standard USB. Potrebbe non essere possibile cambiare il controller sugli stessi dispositivi.

### Attenzione all'uso della batteria integrata:

- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio  
Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le istruzioni per la gestione e la ricarica della batteria e seguirle attentamente

- Prestare la massima attenzione quando si maneggia la batteria: un uso improprio può causare ustioni e bruciature

Non tentare mai di aprire, schiacciare, riscaldare o incendiare la batteria

- Non lasciare la batteria in carica per un periodo di tempo prolungato quando il prodotto non è in uso  
- Smaltire sempre le batterie usate in conformità alle leggi o ai requisiti locali.

- Non maneggiare la batteria danneggiata o con perdite

Se la batteria interna perde liquido, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il supporto tecnico per assistenza

Se il liquido fuoriesce dai vestiti, dalla pelle o entra negli occhi, sciacquare immediatamente l'area interessata con acqua pulita e consultare il medico. Il liquido della batteria può causare cecità.

### Durata della batteria:

La batteria ha una durata limitata. La durata della sostituzione della batteria diminuisce gradualmente con l'uso ripetuto e l'età.

La durata della batteria varia anche in base al metodo di conservazione, allo stato di utilizzo, all'ambiente e ad altri fattori.

La ricarica in un ambiente con temperatura compresa tra 10°C e 30°C potrebbe non essere altrettanto efficace se effettuata in altri ambienti.

La durata della batteria può variare a seconda delle condizioni di utilizzo e dei fattori ambientali.

### Quando non è in uso:

Quando il controller non viene usato per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di caricarlo completamente almeno una volta all'anno per mantenerne la funzionalità.

## 7. Specifiche

Potenza di ingresso	5V DC, 600Ma
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio ricaricabile incorporata
Tensione	DC 3,65V
Capacità della batteria	600mAh
Temperatura di funzionamento	5 °C - 35 °C
Massa	Circa 210 g
Paese di produzione	Cina

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# Mando inalámbrico para PS4

1. Antes del uso
2. Precauciones
3. Protección exterior
4. Condiciones de almacenamiento
5. Emparejar el mando
6. Carga de su mando
7. Especificaciones

## Manual del usuario

### Instrucciones traducidas del original

Gracias por elegir este producto.

Para obtener información, soporte técnico, asistencia o consultar las condiciones generales de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor o visite <https://www.platum.com/en/>

## 1. Antes del uso

Lea detenidamente este manual y los manuales del hardware compatible. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Actualice siempre su sistema a la última versión del software del sistema.

## 2. Precauciones

### Seguridad

Evite el uso prolongado de este producto. Tome un descanso de 15 minutos durante cada hora de uso. Deje de utilizar este producto inmediatamente si empieza a sentirse cansado o si experimenta molestias o dolor en las manos o los brazos durante su uso. Si la condición persiste, consulte a un médico.

Si experimenta alguno de los siguientes problemas de salud, deje de utilizar el sistema inmediatamente. Si los síntomas persisten, consulte a un médico.

- Mareos, náuseas, fatiga o síntomas similares al mareo.

- Malestar o dolor en alguna parte del cuerpo, como ojos, oídos, manos o brazos.

El producto está destinado a ser utilizado únicamente con las manos. No lo ponga en contacto con la cabeza, la cara o las uniones de cualquier otra parte del cuerpo.

La función de vibración de este producto puede agravar las lesiones. No utilice la función de vibración si tiene alguna dolencia o lesión en los huesos, articulaciones o músculos de las manos o los brazos. Puedes activar o desactivar la función de vibración desde la pantalla de ajustes.

Puede producirse una pérdida de audición permanente si se utilizan los auriculares a un volumen elevado. Ajuste el volumen a un nivel seguro. Con el tiempo, el audio cada vez más alto puede empezar a sonar normal, pero en realidad puede estar dañando su audición. Si experimenta un zumbido o cualquier molestia en los oídos o una dificultad para hablar, deje de escuchar y haga que le revisen la audición. Cuanto más alto sea el volumen, antes podría verse afectada su audición. Para proteger su audición:

- Limite el tiempo de uso de los auriculares o cascos a un volumen alto.

- Evite subir el volumen para bloquear el entorno ruidoso.

- Baje el volumen si no puede oír a las personas que hablan cerca de usted.

Evite mirar a la barra de luces del mando cuando esté parpadeando. Deje de utilizar el mando inmediatamente si siente alguna molestia o dolor en alguna parte del cuerpo.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños pequeños. Los niños pequeños podrían dañar el producto provocando su mal funcionamiento, tragar piezas pequeñas, enrollar los cables alrededor de sí mismos o lesionarse accidentalmente a sí mismos o a otros.

### Uso y mantenimiento

Cuando utilice el mando, tenga en cuenta los siguientes puntos.

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que hay suficiente espacio a su alrededor.

- Agarre firmemente el mando para evitar que se le escape y le cause daños o lesiones.

- Cuando utilice el mando con un cable USB, asegúrese de que el cable no pueda golpear a una persona ni a ningún objeto y no tire del cable para sacarlo del sistema PlayStation4 mientras juega.

No permita que entren líquidos o pequeñas partículas en el producto.

No permita que se toque el producto con las manos mojadas.

No tire ni deje caer el producto ni lo someta a fuertes golpes físicos.

No coloque objetos pesados sobre el producto.

No toque el interior del conector USB ni introduzca objetos extraños.

No desmonte ni modifique nunca el producto.



### 3. Protección exterior

- Siga las siguientes instrucciones para evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore
- No coloque ningún material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un periodo de tiempo prolongado.
  - Utilice un paño suave y seco para limpiar el producto. No utilice disolventes ni otros productos químicos. No limpie con un paño de limpieza tratado químicamente.

### 4. Condiciones de almacenamiento

No exponga el producto a altas temperaturas, alta humedad o luz solar directa.  
No exponga el producto al polvo, humo o vapor.

### 5. Emparejar el mando

Tendrá que emparejar su mando cuando lo use por primera vez y cuando lo utilice con otro sistema PS4.

Encienda el sistema P4 y conecte el mando con el cable USB para competir en el emparejamiento de dispositivos.



#### Sugerencia

Al pulsar el botón INICIO, el mando se enciende y la barra luminosa se ilumina en el color asignado. El color asignado depende del orden en que cada usuario pulse el botón INICIO. El primer mando que se conecta es azul, y los siguientes se iluminan en rojo, verde y rosa.

Para más detalles sobre el uso del mando, consulte la guía del usuario del sistema PS4.

## 6. Carga de su mando

Con el sistema PS4 encendido o en modo de reposo, conecta tu mando con el cable USB.

### Sugerencia

También puedes cambiar tu mando conectando el cable USB a un ordenador a otro dispositivo USB. Utiliza un cable USB que cumpla con el estándar USB. Es posible que no pueda cambiar el mando en los mismos dispositivos.

### Precaución-utilización de la batería incorporada:

- Este producto contiene una batería recargable de iones de litio
- Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de manejo y carga de la batería y sígala cuidadosamente
- Tenga mucho cuidado al manipular la batería, ya que un uso incorrecto puede provocar incendios y quemaduras
- Nunca intente abrir, aplastar, calentar o prender fuego a la batería
- No deje la batería cargando durante un periodo de tiempo prolongado cuando el producto no esté en uso
- Siempre deseche las baterías usadas de acuerdo con las leyes o requisitos locales.
- No manipule la batería dañada o con fugas
- Si el líquido de la batería interna tiene fugas, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico para que le ayude
- Si el líquido entra en contacto con la ropa, la piel o los ojos, aclare inmediatamente la zona afectada con agua limpia y consulte a su médico. El líquido de la batería puede causar ceguera.

### Duración de la batería:

La batería tiene una vida útil limitada. La duración del cambio de la batería disminuye gradualmente con el uso repetido y la edad.

La duración de la batería también varía en función del método de almacenamiento, el estado de uso, el entorno y otros factores.

Cargue la batería en un entorno en el que la temperatura esté entre 10°C y 30°C, la carga puede no ser tan efectiva cuando se realiza en otros entornos.

La duración de la batería puede variar según el estado de uso y los factores ambientales.

### Cuando no se utiliza:

Cuando el mando no se utilice durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda cargarlo completamente al menos una vez al año para mantener su funcionalidad.

## 7. Especificaciones

Potencia de entrada	DC 5V, 600Ma
Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable incorporada
Tensión	DC 3,65V
Capacidad de la batería	600mAh
Temperatura de funcionamiento	5 °C - 35 °C
Masa	Apróx. 210g
País de producción	China

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Kabelloser Controller für PS4

1. Vor der Verwendung
2. Vorsichtsmaßnahmen
3. Schutz des Gehäuses
4. Lagerbedingungen
5. Koppeln Sie Ihren Controller
6. Laden des Controller
7. Spezifikationen

### Benutzerhandbuch

#### **Aus dem Original übersetzte Anweisungen**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Für Informationen, technische Unterstützung, Hilfe oder um die allgemeinen Garantiebedingungen einzusehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder besuchen Sie <https://www.platum.com/en/>

## 1. Vor der Verwendung

Lesen Sie dieses Handbuch und alle Handbücher für kompatible Hardware sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Aktualisieren Sie Ihr System immer auf die neueste Version der Systemsoftware.

## 2. Vorsichtsmaßnahmen

### Sicurezza

Vermeiden Sie eine längere Verwendung dieses Produkts. Machen Sie nach jeder Spielstunde eine 15-minütige Pause.

Hören Sie sofort auf, dieses Produkt zu verwenden, wenn Sie beginnen, sich müde zu fühlen oder wenn Sie während der Verwendung Beschwerden oder Schmerzen in Ihren Händen oder Armen verspüren. Wenn der Zustand anhält, konsultieren Sie einen Arzt.

Wenn bei Ihnen eines der folgenden Gesundheitsprobleme auftritt, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein.

Wenn die Symptome anhalten, suchen Sie einen Arzt auf.

- Schwindel, Übelkeit, Müdigkeit oder ähnliche Symptome wie Reisekrankheit.

- Unwohlsein oder Schmerzen in einem Teil des Körpers, wie Augen, Ohren, Hände oder Arme.

Das Produkt ist nur für die Verwendung mit den Händen bestimmt. Bringen Sie es nicht in engen Kontakt mit Ihrem Kopf, Gesicht oder anderen Körperteile.

Die Vibrationsfunktion dieses Produkts kann Verletzungen verschlimmern. Verwenden Sie die Vibrationsfunktion nicht, wenn Sie Beschwerden oder Verletzungen an Knochen, Gelenken oder Muskeln Ihrer Hände oder Arme haben. Sie können die Vibrationsfunktion über den Einstellungsbildschirm ein- oder ausschalten. Wenn das Headset oder die Kopfhörer mit hoher Lautstärke verwendet werden, kann es zu einem dauerhaften Gehörschaden kommen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein. Im Laufe der Zeit kann immer lauter werdender Ton als normal empfunden werden, kann aber tatsächlich Ihr Gehör schädigen. Wenn Sie Klingeltoene vernehmen oder Beschwerden in Ihren Ohren verspüren, oder das Sprechen anderer Personen gedämpft wahrnehmen, stellen Sie die Verwendung des Headsets ein und lassen Sie Ihr Gehör überprüfen. Je höher die Lautstärke, desto eher könnte Ihr Gehör beeinträchtigt werden. Zum Schutz Ihres Gehörs:

- Begrenzen Sie die Zeit, in der Sie das Headset oder die Kopfhörer bei hoher Lautstärke verwenden.

- Vermeiden Sie es, die Lautstärke zu erhöhen, um laute Umgebungen auszublenden.

- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht sprechen hören können.

Vermeiden Sie es, in die blinkende Lichteiste des Controllers zu schauen. Stellen Sie die Verwendung des Controllers sofort ein, wenn Sie Beschwerden oder Schmerzen in einem Körperteil verspüren.

Halten Sie das Produkt von kleinen Kindern fern. Kleine Kinder könnten das Produkt beschädigen und Fehlfunktionen verursachen, Kleinteile verschlucken, Kabel um sich wickeln oder sich oder andere versehentlich verletzen.

### Verwendung und Handhabung

Beachten Sie bei der Verwendung des Controllers die folgenden Punkte.

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass um Sie herum genügend Platz vorhanden ist.

- Halten Sie Ihren Controller fest, um zu verhindern, dass er Ihnen aus der Hand rutscht und Schäden oder Verletzungen verursacht.

- Wenn Sie Ihren Controller mit einem USB-Kabel verwenden, stellen Sie sicher, dass das Kabel keine Personen oder Gegenstände treffen kann, und ziehen Sie das Kabel nicht während des Spielens aus der PlayStation4-Anlage.

Lassen Sie keine Flüssigkeit oder kleine Partikel in das Produkt gelangen.

Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Werfen Sie das Produkt nicht, lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.

Berühren Sie nicht das Innere des USB-Anschlusses und führen Sie keine Fremdkörper ein.

Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt niemals.

### 3. Schutz des Gehäuses

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um zu verhindern, dass sich das Äußere des Produkts verschlechtert oder verfärbt

- Legen Sie keine Gummi- oder Vinylmaterialien über einen längeren Zeitraum auf das Äußere des Produkts.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Produkt zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Nicht mit einem chemisch behandelten Reinigungstuch abwischen.

### 4. Lagerbedingungen

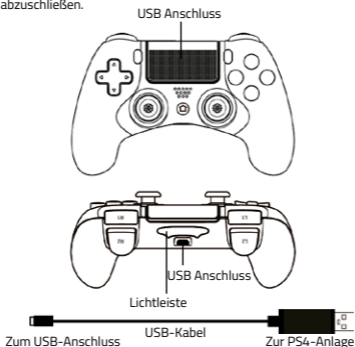
Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

Setzen Sie das Produkt nicht Staub, Rauch oder Dampf aus

### 5. Koppeln Sie Ihren Controller

Sie müssen Ihren Controller koppeln, wenn Sie ihn zum ersten Mal verwenden und wenn Sie ihn mit einer anderen PS4-Anlage verwenden.

Schalten Sie die PS4-Anlage ein und verbinden Sie den Controller mit dem USB-Kabel, um die Gerätekopplung abzuschließen.



#### Hinweis

Wenn Sie die HOME-Taste drücken, schaltet sich der Controller ein und die Lichtleiste leuchtet in Ihrer zugewiesenen Farbe. Die zugewiesene Farbe hängt von der Reihenfolge ab, in der jeder Benutzer die HOME-Taste drückt. Der erste verbundene Controller ist blau, alle nachfolgenden Controller leuchten rot, grün und pink.

Einzelheiten zur Verwendung des Controllers finden Sie im Benutzerhandbuch der PS4-Anlage.

## 6. Laden des Controller

Schließen Sie bei eingeschalteter oder im Ruhemodus befindlicher PS4-Anlage Ihren Controller mit dem USB-Kabel an.

### Hinweis

Sie können Ihren Controller auch laden, indem Sie das USB-Kabel an einen Computer oder ein anderes USB-Gerät anschließen. Verwenden Sie ein USB-Kabel, das dem USB-Standard entspricht. Möglicherweise können Sie den Controller auf denselben Geräten nicht laden.

### Achtung bei Verwendung des eingebauten Akkus:

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku
  - Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen zur Handhabung und zum Laden des Akkus und befolgen Sie diese sorgfältig
  - Seien Sie beim Umgang mit dem Akku besonders vorsichtig, Missbrauch kann Feuer und Verbrennungen verursachen
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen, zu zerquetschen, zu erhitzen oder zu verbrennen
- Lassen Sie den Akku nicht längere Zeit aufladen, wenn das Produkt nicht verwendet wird
  - Entsorgen Sie gebrauchte Batterien/Akkus immer gemäß den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften.
  - Fassen Sie beschädigte oder auslaufende Batterien nicht an
- Wenn die interne Batterieflüssigkeit ausläuft, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den technischen Support
- Wenn die Flüssigkeit auf Ihre Kleidung, Haut oder in Ihre Augen gelangt, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit sauberem Wasser und konsultieren Sie Ihren Arzt. Die Batterieflüssigkeit kann zur Erblindung führen.

### Akkulaufzeit und Dauer:

Die Batterie/der Akku hat eine begrenzte Lebensdauer. Die Dauer des Batterieladung nimmt mit zunehmendem Gebrauch und Alter allmählich ab.

Die Batterielebensdauer hängt auch von der Aufbewahrungsmethode, dem Nutzungszustand, der Umgebung und anderen Faktoren ab.

Laden Sie das Gerät in einer Umgebung mit Temperaturen zwischen 10°C und 30°C auf. In anderen Umgebungen ist das Aufladen möglicherweise nicht so effektiv.

Die Akkulaufzeit kann je nach Nutzungsbedingungen und Umgebungsfaktoren variieren.

### Wenn nicht in Gebrauch:

Wenn der Controller über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, wird empfohlen, ihn mindestens einmal im Jahr vollständig aufzuladen, um seine Funktionalität zu erhalten.

## 7. Spezifikationen

Eingangsnennleistung	DC 5V, 600mA
Batterietyp	Eingebauter wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Spannung	DC 3,65V
Akkukapazität	600mAh
Betriebstemperatur	5 °C - 35 °C
Gewicht	ca. 210g
Herstellungsland	China

Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Controlador sem fios para PS4

1. Antes de utilizar
2. Precauções
3. Proteção exterior
4. Condições de armazenamento
5. Emparelhe o seu comando
6. Carregar o seu comando
7. Especificações

### Manual do utilizador

#### Instruções traduzidas do original

Obrigado por ter escolhido este produto.

Para informações, apoio técnico, assistência ou para consultar os termos gerais da garantia, queira contactar o seu revendedor ou visitar <https://www.platum.com/en/>

## 1. Antes de utilizar

Leia atentamente este manual e quaisquer manuais para hardware compatível. Guarde as instruções para futuras referências.

Atualize sempre o seu sistema para a versão mais recente do software do sistema.

## 2. Precauções

### Segurança

Evite a utilização prolongada deste produto. Faça uma pausa de 15 minutos durante cada hora de jogo. Pare de utilizar este produto imediatamente se começar a sentir-se cansado ou se sentir desconforto ou dor nas suas mãos ou braços durante a utilização. Se a condição persistir, consulte um médico.

Se sentir algum dos seguintes problemas de saúde, interrompa a utilização do sistema imediatamente. Se os sintomas persistirem, consulte um médico.

- Tonturas, náuseas, fadiga ou sintomas semelhantes ao enjoo.

- Desconforto ou dor numa parte do corpo, como os olhos, os ouvidos, as mãos ou os braços.

O produto destina-se a ser utilizado apenas com as mãos. Não o coloque em contacto próximo com a cabeça, rosto ou ossos de quaisquer outras partes do corpo.

A função de vibração deste produto pode agravar lesões. Não utilize a função de vibração se tiver alguma doença ou lesão nos ossos, articulações ou músculos das mãos ou dos braços. Pode ligar ou desligar a função de vibração a partir do ecrã de definição.

Pode ocorrer perda auditiva permanente se os auscultadores ou os auriculares forem utilizados a alto volume. Defina o volume para um nível seguro. Com o tempo, o áudio cada vez mais alto pode começar a soar normal, mas na verdade pode estar a prejudicar a sua audição. Se sentir zumbido ou algum desconforto nos ouvidos ou fala abafada, pare de ouvir e faça um exame de audição. Quanto mais alto o volume, mais cedo a sua audição pode ser afetada.

Para proteger sua audição:

- Limite a quantidade de tempo de utilização dos auscultadores ou dos auriculares a alto volume.

- Evite aumentar o volume para bloquear ambientes ruidosos.

- Abaixar o volume se não conseguir ouvir as pessoas a falar perto de si.

Evite olhar para a barra de luz do comando quando estiver a piscar. Pare imediatamente de utilizar o comando se sentir algum desconforto ou dor em qualquer parte do corpo.

Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas. As crianças pequenas podem danificar o produto provocando-lhe mau funcionamento, engolir peças pequenas, enrolar os cabos em si mesmas ou ferir-se acidentalmente ou a outras pessoas.

### Utilização e manuseamento

Quando utilizar o comando, esteja ciente dos seguintes pontos.

- Antes de utilizar, certifique-se de que há bastante espaço ao seu redor.

- Segure o seu comando com firmeza para evitar que escorregue das suas mãos e cause danos ou ferimentos.

- Quando utilizar o seu comando com um cabo USB, certifique-se de que o cabo não atinja alguém ou qualquer objeto e não puxe o cabo para fora do sistema PlayStation4 quando estiver a jogar.

Não permita que líquidos ou pequenas partículas entrem no produto.

Não permita tocar o produto com as mãos molhadas.

Não atire ou deixe cair o produto nem o submeta a fortes choques físicos.

Não coloque objetos pesados sobre o produto.

Não toque no interior do conector USB nem insira objetos estranhos.

Nunca desmonte ou modifique o produto.



### 3. Proteção exterior

- Siga as instruções abaixo para ajudar a evitar que o exterior do produto se deteriore ou fique descolorido
- Não coloque nenhum material de borracha ou vinil na parte externa do produto por um longo período de tempo.
  - Use um pano macio e seco para limpar o produto. Não use solventes ou outros produtos químicos. Não limpe com um pano de limpeza impregnado quimicamente.

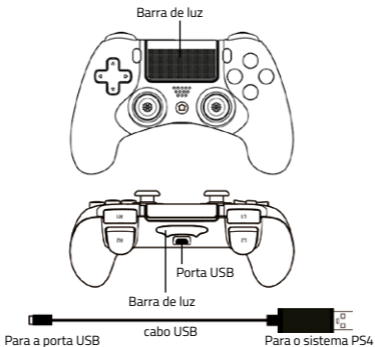
### 4. Condições de armazenamento

Não exponha o produto a altas temperaturas, elevada humidade ou luz solar direta. Não exponha o produto a poeira, fumaça ou vapor.

### 5. Emparelhe o seu comando

Necessitará de emparelhar o seu comando quando o utilizar pela primeira vez e quando o utilizar com outro sistema PS4.

Ligue o sistema PS4 e conecte o comando com o cabo USB para concluir o emparelhamento do dispositivo.



#### Dica

Quando pressiona o botão HOME, o comando liga-se e a barra de luz brilha na cor por si atribuída. A cor que é atribuída depende da ordem em que cada utilizador pressiona o botão HOME. O primeiro comando a ser conectado é azul, com os comandos subsequentes a brilhar a vermelho, verde e rosa.

Para obter detalhes sobre como utilizar o controlador, consulte o guia do utilizador do sistema PS4.

## 6. Carregar o seu comando

Com o sistema PS4 ligado ou em modo de descanso, conecte o seu comando utilizando o cabo USB.

### Dica

Também pode alterar seu comando conectando o cabo USB a um computador para outro dispositivo USB. Utilize um cabo USB compatível com o padrão USB. Poderá não conseguir alterar o comando nos mesmos dispositivos.

### Cuidado ao utilizar a pilha embutida:

- Este produto contém pilha recarregável de íões de lítio

Antes de utilizar este produto, leia todas as instruções de manuseamento e carregamento da pilha e siga-as cuidadosamente

- Tome muito cuidado quando manusear a pilha, A utilização indevida pode causar incêndio e queimaduras

Nunca tente abrir, esmagar, aquecer ou incendiar a pilha

- Não deixe a pilha a carregar por um longo período de tempo quando o produto não estiver em utilização

Elimine sempre as pilhas usadas de acordo com as leis ou requisitos locais.

- Não manuseie a pilha danificada ou a derramar

Se o fluido interno da pilha derramar, pare imediatamente de utilizar o produto e entre em contacto com o apoio técnico para assistência

Se o fluido entrar em contacto com a sua roupa, pele ou com os seus olhos, lave imediatamente a área afetada com água limpa e consulte o seu médico. O fluido da pilha pode causar cegueira.

### Vida útil e duração da pilha:

A pilha tem uma vida útil limitada. A duração da troca da pilha diminui gradualmente com a utilização repetida e o respetivo tempo de utilização.

A duração da pilha também varia dependendo do método de armazenamento, estado de utilização, ambiente e outros fatores.

Carregue num ambiente onde o intervalo de temperatura esteja entre 10 °C e 30 °C, o carregamento pode não ser tão eficaz quando realizado noutros ambientes.

A duração da pilha pode variar dependendo das condições de utilização e dos fatores ambientais.

### Quando não estiver em utilização:

Quando o comando não for utilizado por um longo período de tempo, é recomendável carregá-lo totalmente pelo menos uma vez por ano para manter a sua funcionalidade.

## 7. Especificações

Caraterísticas da potência de entrada	CC 5 V, 600 Ma
Tipo de bateria	Bateria de íões de lítio recarregável embutida
Tensão	CC 3,65 V
Capacidade da pilha	600mAh
Temperatura de operação	5 °C - 35 °C
Massa	Aprox. 210 g
País de produção	China

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Draadloze controller voor PS4

1. Voor gebruik
2. Voorzorgsmaatregelen
3. Externe bescherming
4. Opslagomstandigheden
5. De controller koppelen
6. De controller opladen
7. Specificaties

### Handleiding

#### Instructies vertaald uit het origineel

Dank u voor het kiezen van dit product.

Voor informatie, technische ondersteuning, hulp of om de algemene voorwaarden van de garantie te raadplegen, kunt u contact opnemen met uw dealer of <https://www.platum.com/en/> bezoeken.

## 1. Voor gebruik

Lees deze handleiding en andere handleidingen voor compatibele hardware zorgvuldig. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Update je systeem naar de nieuwste versie van de systeemsoftware.

## 2. Voorzorgsmaatregelen

### Veiligheid

Vermijd langdurig gebruik van dit product. Neem een pauze van 15 minuten na elk uur spelen. Stop direct met het gebruik van dit product als je je moe begint te voelen of als je ongemak of pijn voelt in je handen of armen tijdens het gebruik. Als de klachten aanhouden, neem dan contact op met een arts.

Als je een van de volgende gezondheidsklachten ervaart, stop dan direct met het gebruik van het systeem.

Als de symptomen aanhouden, neem dan contact op met een arts.

- Duizeligheid, misselijkheid, vermoeidheid of symptomen vergelijkbaar met reisziekte.

- Ongemak of pijn in een deel van het lichaam, zoals ogen, oren, handen of armen.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik met de handen. Breng het niet in nauw contact met hoofd, gezicht of botten van andere delen van het lichaam.

De trilfunctie van dit product kan het letsel verergeren. Gebruik de trilfunctie niet als je al aandoeningen of letsel aan de botten, gewrichten of spieren van je handen of armen hebt. U kunt de trilfunctie in- of uitschakelen via het instellingenschermb. Je gehoor kan permanent beschadigd raken bij gebruik van de headset of koptelefoon op hoog volume. Stel het volume in op een veilig niveau. Na verloop van tijd kan alsmaar luidere audio normaal klinken maar in werkelijkheid je gehoor beschadigen. Als je last hebt van piepende oren of een onprettig gevoel krijgt in je oren of anderen slecht kunt verstaan, stop dan met luisteren en laat je gehoor controleren. Hoe hoger het volume, hoe sneller je gehoor beschadigd kan raken. Bescherm je gehoor door:

- De headset of koptelefoon niet langdurig op hoog volume te gebruiken.

- Het geluid niet harder te zetten om een luidruchtige omgeving uit te schakelen.

- Het geluid zachter te zetten als je mensen bij jou in de buurt niet meer kan horen.

Kijk niet direct in de lichtbalk van de controller wanneer deze knippert. Stop direct met gebruik van de controller als je een onprettig gevoel of pijn in lichaamsdelen ervaart.

Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen. Jonge kinderen kunnen het product beschadigen wat kan leiden tot storingen, ze kunnen kleine delen inslikken, de kabels om zich heen wikkelen of per ongeluk letsel aan zichzelf of anderen toebrengen.

### Gebruik en behandeling

Let bij het gebruik van de controller op de volgende punten.

- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte om je heen is alvorens over te gaan tot gebruik.

- Houd de controller stevig vast om te voorkomen dat het uit je vingers glipt en schade of letsel veroorzaakt.

- Controleer dat, als de controller wordt gebruikt met een USB-kabel, de kabel geen personen of dingen kan raken en trek de kabel niet uit het PlayStation4-systeem tijdens het spelen.

Laat geen vloeistoffen of kleine deeltjes in het product komen.

Raak het product niet aan met natte handen.

Gooi het product niet, laat het niet vallen en stel het niet bloot aan schokken.

Leg geen zware voorwerpen op het product.

Raak de binnenkant van de USB-aansluiting niet aan en plaats geen vreemde voorwerpen erin.

Haal het product nooit uit elkaar en wijzig het niet.

### 3. Externe bescherming

Volg de instructies hieronder om beschadiging of verkleuring van de buitenkant van het product te voorkomen

- Plaats geen rubberen of vinylmaterialen op de buitenkant van het product gedurende langere tijd.
- Gebruik een zachte, droge doek om het product te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën. Neem het niet af met een chemisch behandelde doek.

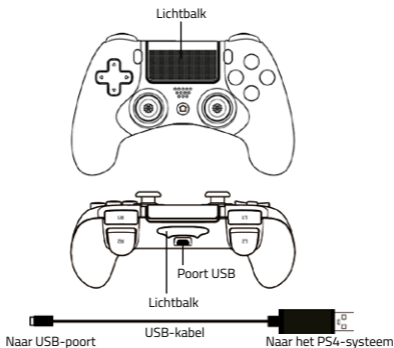
### 4. Opslagomstandigheden

Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht. Stel het product niet bloot aan stof, rook of stoom.

### 5. De controller koppelen

Je moet de controller koppelen wanneer je deze voor de eerste keer gebruikt en wanneer je deze gebruikt met een ander PS4-systeem.

Zet het P4-systeem aan en sluit de controller met de USB-kabel aan om het koppelen te voltooien.



#### Tip

Wanneer je drukt op de toets HOME, schakelt de controller in en licht de lichtbalk op in jouw toegewezen kleur. De kleur die wordt toegewezen hangt af van de volgorde waarin iedere gebruiker drukt op de toets HOME. De eerste controller die zich verbindt is blauw en de daaropvolgende controllers zijn rood, groen en roze.

Voor meer informatie over het gebruik van de controller, kan de gebruikershandleiding van het P4-systeem geraadpleegd worden.

## 6. De controller opladen

Met het PS4-systeem aan of in ruststand, je controller aansluiten met behulp van de USB-kabel.

### Tip

Je kan ook je controller opladen door de USB-kabel aan te sluiten op een computer op een ander USB-apparaat. Gebruik een USB-kabel die in overeenstemming is met de USB standaard. Het is mogelijk dat je de controller niet kan laden op dezelfde apparaten.

### Let op-bij gebruik van de ingebouwde batterij:

- In dit product zit een oplaadbare lithium-ion batterij
  - Alvorens het product te gebruiken, moeten alle instructies voor behandeling en opladen van de batterij gelezen worden en zorgvuldig worden gevolgd
  - Let extra goed op bij behandeling van de batterij, want verkeerd gebruik kan leiden tot brand of brandwonden
  - De batterij nooit openen, verpletteren, verwarmen of in de brand steken
  - Laat de batterij niet langdurig opladen wanneer het product niet gebruikt wordt
  - Gooi gebruikte batterijen altijd weg in overeenstemming met de lokale wetgeving of vereisten.
  - Gebruik een beschadigde of lekkende batterij niet
- Als de interne batterij vloeistof lekt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met de technische ondersteuning voor assistentie
- Als er vloeistof op je kleren, huid of in je ogen komt, de plek in kwestie onmiddellijk uitspoelen met water en contact opnemen met een arts. De batterijvloeistof kan tot blindheid leiden.

### Levensduur en duur van de batterij:

- De batterij heeft een beperkte levensduur. De laadtijd van de batterij neemt geleidelijk af bij herhaaldelijk gebruik en over de tijd.
- De levensduur van de batterij hangt ook af van de opslagmethode, gebruikstoestand, omgeving en andere factoren.
- Laad de batterij op in een omgeving waar het temperatuurbereik tussen de 10°C en de 30°C is, opladen kan minder effectief zijn in andere omgevingen.
- De duur van de batterij kan variëren op basis van de gebruikstoestand en omgevingsfactoren.

### Wanneer niet in gebruik:

Wanneer de controller niet gebruikt wordt gedurende langere tijd, wordt het aangeraden om minstens een keer per jaar de controller helemaal op te laden om ervoor te zorgen dat deze blijft functioneren.

## 7. Specificaties

Classificatie ingangsvermogen	DC 5V, 600mA
Batterijtype	Ingebouwde oplaadbare lithium-ion batterij
Voltage	DC 3,65V
Batterijcapaciteit	600mAh
Bedrijfstemperatuur	5 °C - 35 °C
Massa	Ongeveer 210 g
Land van productie	China

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Bezprzewodowy kontroler do PS4

1. Przed użyciem
2. Ostrzeżenia
3. Osłona zewnętrzna
4. Warunki przechowywania
5. Parowanie kontrolera
6. Ładowanie kontrolera
7. Specyfikacje

## Instrukcja obsługi

### Instrukcja przetłumaczona z oryginału

Dziękujemy za wybór tego produktu.

W celu uzyskania informacji, wsparcia technicznego, pomocy lub zapoznania się z ogólnymi warunkami gwarancji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub odwiedzić stronę <https://www.platum.com/en/>

## 1. Przed użyciem

Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję oraz ewentualne inne instrukcje dotyczące kompatybilnych sprzętów. Zachowaj instrukcję do wglądu.

Aktualizuj swój system do ostatniej wersji oprogramowania.

## 2. Ostrzeżenia

### Bezpieczeństwo

Unikać wydłużonego używania tego produktu. Rób 15 minutowe przerwy po każdej godzinie gry. Natychmiast zaprzestań używania produktu, jeżeli w czasie gry poczujesz zmęczenie lub dyskomfort lub ból w dłoniach lub ramionach. Jeżeli ten stan się utrzyma, zwróć się po poradę lekarską. Jeżeli wystąpi którykolwiek z problemów zdrowotnych wskazanych poniżej natychmiast zaprzestań używania systemu.

Jeżeli objawy nie ustąpią, zwróć się po poradę lekarską.

- Zawroty głowy, nudności, zmęczenie lub objawy podobne do choroby lokomocyjnej.

- Dyskomfort lub ból w jednej z części ciała, jak oczy, uszy, dłonie lub ramiona.

Produktu używaj wyłącznie za pomocą dłoni. Nie przykładaj go za blisko do głowy, twarzy lub do innych części ciała.

Funkcja wibracji może spowodować pogłębienie urazów. Nie używaj funkcji wibracji, jeżeli cierpisz na dolegliwości lub doznałeś urazu kości, stawów lub mięśni dłoni lub ramion. Funkcję wibracji można włączyć lub wyłączyć z poziomu ekranu ustawień. W przypadku używania słuchawek lub zestawu słuchawkowego przy dużej głośności może dojść do trwałej utraty słuchu. Ustaw głośność na bezpiecznym poziomie. Wraz z upływem czasu stopniowo zwiększana głośność może się wydawać normalna, lecz w rzeczywistości powoduje uszkodzenie słuchu. Jeżeli wystąpi u Ciebie dzwonienie w uszach lub jakikolwiek inny dyskomfort lub niewyraźne wypowiedzianie słów, zaprzestań słuchania i wykonaj kontrolę słuchu. Im głośniejszy dźwięk, tym szybciej mogą się pojawić problemy ze słuchem. Chroń swój słuch przestrzegając niżej podanych zaleceń:

- Ogranicz ilość czasu, w którym używasz słuchawek lub zestawu słuchawkowego przy dużej głośności.

- Unikaj zwiększania głośności, aby zagłuszyć otoczenie.

- Zmniejsz poziom głośności, jeżeli nie słyszysz innych rozmawiających w pobliżu osób.

Unikaj patrzenia na pasek świetlny kontrolera, kiedy miga. Natychmiast zaprzestań używania kontrolera, jeżeli odczujesz dyskomfort lub ból w którejkolwiek z części ciała.

Trzymaj produkt z dala od zasięgu dzieci. Małe dzieci mogą uszkodzić produkt powodując jego nieprawidłowe funkcjonowanie, połączyć małe elementy, owinać wokół siebie kable lub przypadkowo zranić siebie lub inne osoby.

### Używanie i obchodzenie się z produktem

Podczas używania kontrolera przestrzegaj niżej wskazanych zaleceń.

- Przed użyciem upewnij się, że wokół Ciebie dostępna jest wystarczająca ilość przestrzeni.

- Stabilnie chwyć za kontroler, aby uniknąć jego wysłizgnięcia się z dłoni, co mogłoby spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.

- Podczas używania kontrolera z kablem USB, upewnij się, że kabel nie może uderzyć innej osoby lub o przedmioty i nie wyciągaj kabla z systemu PlayStation4 podczas gry.

Chroń produkt przed kontaktem z cieczami lub pyłami.

Nie pozwalaj na dotykanie produktu mokrymi rękoma.

Nie rzucaj, uważaj aby nie upuścić i nie narażaj produktu na silne wstrząsy fizyczne.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na produkt.

Nie dotykaj wewnętrznej części złącza USB i nie wprowadzaj ciała obcych.

Nie demontuj i nie modyfikuj produktu.



### 3. Osłona zewnętrzna

- Postępuj zgodnie ze wskazaniem, aby uniknąć uszkodzenia lub odbarwienia zewnętrznej części produktu
- Nie pozostawiaj materiałów z gumy lub winylu na zewnętrznej części produktu, przez wydłużony okres czasu.
  - Do czyszczenia produktu używaj miękkiej, suchej szmatki. Nie używaj rozpuszczalników lub innych substancji chemicznych. Nie wycieraj szmatką poddaną obróbce chemicznej.

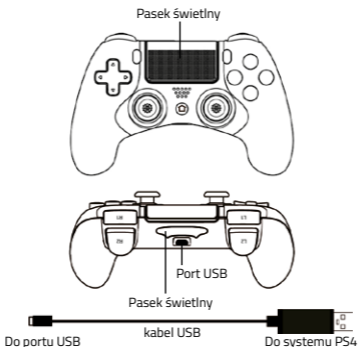
### 4. Warunki przechowywania

- Nie narażać produktu na oddziaływanie wysokich temperatur, wilgotności lub bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nie narażać produktu na kontakt z pyłami, dymem lub parą wodną.

### 5. Parowanie kontrolera

Przed pierwszym użyciem lub w przypadku zastosowania na innym systemie PS4, wymagane jest sparowanie kontrolera.

Włączyć system PS4 i podłączyć kontroler, za pomocą kabla USB, aby wykonać parowanie.



#### Wskazówka

Po naciśnięciu na przycisk HOME, kontroler włączy się i pasek świetlny zapali się na przypisany kolor. Przypisany kolor zależy od kolejności, w której każdy z użytkowników naciśnie na przycisk HOME. Pierwszy podłączony kontroler zapali się na niebiesko, następane kolejno na czerwono, zielono i różowo.

Szczegółowe informacje dotyczące używania kontrolera zostały wskazane w przewodniku systemu PS4.

## 6. Ładowanie kontrolera

Podłącz kontroler za pomocą kabla USB, kiedy system PS4 jest włączony lub w stanie spoczynku.

### Wskazówka

Kontroler możesz naładować poprzez podłączenie kabla USB do komputera lub do innego urządzenia USB. Używaj kabla USB zgodnego ze standardami USB. Kontroler może się nie ładować na niektórych urządzeniach.

### Zachowaj ostrożność używając wbudowanej baterii:

- Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy

Przed użyciem produktu przeczytaj instrukcje dotyczące obchodzenia się i ładowania baterii i dokładnie ich przestrzegaj

- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z baterią. Nieprawidłowe obchodzenie się może spowodować pożar lub oparzenia

Nigdy nie otwieraj, nie ogrzewaj, nie uderzaj i nie podpalaj baterii

- Nie pozostawiaj baterii w stanie ładowania przez długi okres czasu, kiedy nie używasz produktu

- Zawsze utylizuj zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami i wymogami obowiązującymi lokalnie.

- Nie dotykaj baterii w przypadku wycieku płynu lub uszkodzenia

Jeżeli pojawi się wyciek płynu zawartego w baterii, natychmiast zaprzestań używania produktu i skontaktuj się ze wsparciem technicznym, aby uzyskać pomoc

W przypadku kontaktu płynu bateryjnego z odzieżą, skórą lub oczami, natychmiast opłukać narażony obszar czystą wodą i zwrócić się do lekarza. Płyn bateryjny może spowodować ślepotę.

### Życie i trwałość baterii:

Życie baterii jest ograniczone. Częstotliwość wymiany baterii zwiększa się w przypadku wielokrotnego używania i przyspieszonego starzenia.

Życie baterii różni się w zależności od metod przechowywania, warunków używania, otoczenia i innych czynników.

Ładować w środowisku o temperaturze mieszczącej się w przedziale od 10°C do 30°C. W przypadku ładowania przy innych warunkach środowiska, może nie być ono równie wydajne.

Trwałość baterii może się różnić w zależności od warunków używania i czynników środowiskowych.

### Okres nieużywania:

Kiedy kontroler nie jest używany przez wydłużony okres czasu zaleca się, aby raz w roku wykonać jego pełne naładowanie, aby zachować jego funkcjonalność.

## 7. Specyfikacje

Moc wejściowa znamionowa	DC 5V, 600mA
Typ baterii	Akumulator litowo-jonowy
Napięcie	DC 3,65V
Pojemność baterii	600mAh
Temperatura operacyjna	5 °C - 35 °C
Waga	Ok. 210g
Kraj pochodzenia produktu	Chiny

Wygląd i specyfikacje mogą ulec zmianie bez obowiązku powiadomienia.

# Bezdrátový ovladač pro systém PS4

1. Před použitím
2. Bezpečnostní opatření
3. Vnější ochrana
4. Podmínky skladování
5. Spárování ovladače
6. Nabíjení ovladače
7. Specifikace

## Uživatelská příručka

### Pokyny přeložené z originálu

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt.

Chcete-li získat informace, technickou podporu, pomoc nebo se seznámit se všeobecnými záručními podmínkami, obraťte se na svého prodejce nebo navštivte stránky <https://www.platum.com/en/>

## 1. Před použitím

Pečlivě si přečtěte tento návod a všechny návody ke kompatibilnímu hardwaru. Návod uschovejte pro budoucí použití.

Vždy aktualizujte váš systém na nejnovější verzi systémového softwaru.

## 2. Bezpečnostní opatření

### Bezpečnost

Vyhňte se dlouhodobému používání tohoto výrobku. Během každé hodiny hry si udělejte 15minutovou přestávku.

Pokud se začnete cítit unavení nebo pokud během používání pocítíte nepříjemné pocity nebo bolest v ruce nebo pažích, okamžitě přestaňte tento výrobek používat. Pokud stav přetrvává, vyhledejte lékaře.

Pokud se u vás vyskytne některý z následujících zdravotních problémů, okamžitě přestaňte systém používat.

Pokud příznaky přetrvávají, vyhledejte lékaře.

- Závratě, nevolnost, únava nebo příznaky podobné nevolnosti z pohybu.

- Nepříjemné pocity nebo bolest v některé části těla, například v očích, uších, ruce nebo pažích. Výrobek je určen pouze pro použití rukama. Nedotýkejte se s ním hlavy, obličeje ani jiných částí těla.

Vibrační funkce tohoto výrobku může zhoršit zranění. Nepoužívejte vibrační funkci, pokud máte nějaké onemocnění nebo zranění kostí, kloubů nebo svalů rukou či paží. Funkci vibrací můžete zapnout nebo vypnout na obrazovce nastavení. Při používání náhlavní soupravy nebo sluchátek s vysokou hlasitostí může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň. Postupem času vám stále hlasitější zvuk může připadat normální, ale ve skutečnosti může poškozovat váš sluch. Pokud pocítíte zvonění nebo nepříjemné pocity v uších či ztišenou řeč, přestaňte poslouchat a nechte si zkontrolovat sluch. Čím vyšší je hlasitost, tím dříve může dojít k poškození sluchu. Ochrana sluchu:

- Omezte dobu používání náhlavní soupravy nebo sluchátek při vysoké hlasitosti.

- Vyhňte se zvyšování hlasitosti, abyste překryli hlučné okolí.

- Ztlumte hlasitost, pokud neslyšíte lidi mluvící ve vaší blízkosti.

Neďejte se do světelné lišty ovladače, když bliká. Pokud pocítíte nepříjemné pocity nebo bolest v některé části těla, okamžitě přestaňte ovladač používat.

Uchovávejte výrobek mimo dosah malých dětí. Malé děti by mohly výrobek poškodit a způsobit jeho poruchu, spolknout malé části, omotat kabely kolem sebe nebo náhodně zranit sebe či jiné osoby.

### Použití a manipulace

Při používání ovladače dbejte na následující body.

- Před použitím se ujistěte, že je kolem vás dostatek místa.

- Pevně uchopte ovladač, aby vám nevyklouzl z rukou a nezpůsobil poškození nebo zranění.

- Při používání ovladače s kabelem USB dbejte na to, aby kabel nenarazil do osoby nebo jiného předmětu, a během hraní nevytahujte kabel ze systému PlayStation4.

Nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina nebo malé částice.

Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

Výrobkem neházejte, neshazujte jej a nevystavujte silným fyzickým nárazům.

Nepokládejte na výrobek těžké předměty.

Nedotýkejte se vnitřku konektoru USB a nekládejte do něj cizí předměty.

Nikdy výrobek nerozebírejte ani neupravujte.

### 3. Vnější ochrana

Dodržujte níže uvedené pokyny, abyste zabránili poškození nebo změně barvy vnějšího povrchu výrobku

- Na vnější stranu výrobku nepokládejte po delší dobu žádné gumové nebo vinylové materiály.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie. Neotírejte chemicky ošetřeným čisticím hadříkem.

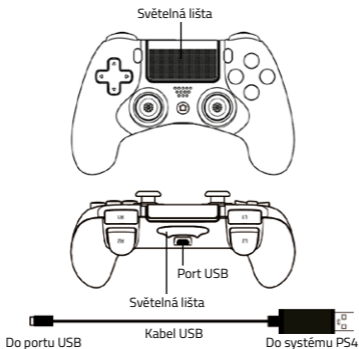
### 4. Podmínky skladování

Nevystavujte výrobek vysokým teplotám, vysoké vlhkosti ani přímému slunečnímu záření. Nevystavujte výrobek prachu, kouři nebo páře.

### 5. Spárování ovladače

Při prvním použití a při použití s jiným systémem PS4 budete muset ovladač spárovat.

Zapněte systém P4 a připojte ovladač kabelem USB, abyste mohli provést párování zařízení.



#### Rada

Po stisknutí tlačítka HOME se ovladač zapne a světelná lišta se rozsvítí v přiřazené barvě. Barva, která je přiřazena, závisí na pořadí, v jakém se stiskne tlačítko HOME. První připojený ovladač je modrý, další ovladače svítí červeně, zeleně a růžově.

Podrobnosti o používání řídicí jednotky najdete v uživatelské příručce systému PS4.

## 6. Nabíjení ovladače

Když je systém PS4 zapnutý nebo v klidovém režimu, připojte svůj ovladač pomocí kabelu USB.

### Rada

Ovladač můžete také změnit připojením kabelu USB k počítači na jiné zařízení USB. Použijte kabel USB, který odpovídá standardu USB. Je možné, že nebude možné změnit ovladač na stejných zařízeních.

### Upozornění - používání vestavěné baterie:

- Tento výrobek obsahuje lithium-iontovou dobíjecí baterii

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny pro manipulaci a nabíjení baterie a pečlivě je dodržujte

- Při manipulaci s baterií dbejte zvýšené opatrnosti, nesprávné použití může způsobit opaření a popálení

Nikdy se nepokoušejte baterii otevřít, rozdrtit, zahřát nebo zapálit

- Nenechávejte baterii nabíjet delší dobu, když se výrobek nepoužívá

- Použité baterie vždy likvidujte v souladu s místními zákony nebo požadavky.

- Nemanipulujte s poškozenou nebo vytečenou baterií

Pokud dojde k úniku vnitřní kapaliny z baterie, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte technickou podporu

Pokud se kapalina dostane na oděv, kůži nebo do očí, okamžitě opláchněte zasažené místo čistou vodou a vyhledejte lékaře. Bateriová kapalina může způsobit oslepnutí.

### Životnost a doba provozu baterie:

Baterie má omezenou životnost. Doba výměny baterie se s opakovaným používáním a stářím postupně zkracuje.

Životnost baterie se také liší v závislosti na způsobu uložení, stavu používání, prostředí a dalších faktorech.

Nabíjejte v prostředí, kde se teplota pohybuje v rozmezí 10 °C až 30 °C, při nabíjení v jiném prostředí nemusí být nabíjení tak účinné.

Výdrž baterie se může lišit v závislosti na podmínkách používání a okolních faktorech.

### Pokud se nepoužívá:

Pokud se ovladač delší dobu nepoužívá, doporučujeme jej alespoň jednou ročně plně nabít, aby se zachovala jeho funkčnost.

## 7. Specifikace

Jmenovitý vstupní výkon	DC 5V, 600 Ma
Typ baterie	Vestavěná dobíjecí lithium-iontová baterie
Napětí	DC 3,65V
Kapacita baterie	600mAh
Provozní teplota	5 °C - 35 °C
Hmotnost	Zhruba 210 g
Země výroby	Čína

Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

## Brezžični krmilnik za PS4

1. Pred uporabo
2. Previdnostni ukrepi
3. Zunanja zaščita
4. Pogoji shranjevanja
5. Združevanje krmilnika
6. Polnjenje krmilnika
7. Specifikacije

### Uporabniški priročnik

**Navodila so prevedena iz izvirnika**

Zahvaljujemo se vam za izbiro tega izdelka.

Za informacije, tehnično podporo, pomoč ali splošne pogoje garancije se obrnite na prodajalca ali obiščite <https://www.platum.com/en/>

## 1. Pred uporabo

Pozorno preberite ta priročnik in vse priročnike za združljivo strojno opremo. Shranite navodila za nadaljnjo uporabo.

Svoj sistem vedno posodobite na najnovejšo različico sistemske programske opreme.

## 2. Previdnostni ukrepi

### Varnost

Izogibajte se uporabi tega izdelka za daljši čas. Med vsako uro igranja si vzemite 15-minutni odmor. Takoj prenehajte uporabljati ta izdelek, če se začnete počutiti utrujeni ali če med uporabo občutite nelagodje ali bolečino v dlaneh ali rokah. Če se stanje nadaljuje, se posvetujte z zdravnikom.

Če imate katero od naslednjih zdravstvenih težav, takoj prenehajte z uporabo sistema.

Če simptomi ne izginejo, se posvetujte z zdravnikom.

- Omotica, slabost, utrujenost ali simptomi, podobni potovalni slabosti.

- Nelagodje ali bolečina v delu telesa, kot so oči, ušesa, dlani ali roke.

Izdelek je namenjen samo za uporabo z rokami. Ne približujte ga tesno h glavi, obrazu ali drugim delom telesa.

Funkcija vibriranja tega izdelka lahko poslabša poškodbe. Ne uporabljajte funkcije vibriranja, če imate kakršno koli bolezen ali poškodbo kosti, sklepov ali mišic dlani ali rok. Funkcijo vibriranja lahko vklopite ali izklopite na zaslonu za nastavitve.

Če slušalke ali slušalke uporabljate pri visoki glasnosti, lahko pride do trajne izgube sluha.

Nastavite glasnost na varno raven. Sčasoma lahko vse glasnejši zvok začne zveneti normalno, vendar lahko dejansko poškoduje vaš sluh. Če čutite zvonjenje ali nelagodje v ušesih ali pridružen govor, nehajte poslušati in dajte preveriti svoj sluh. Čim višja je glasnost, tem prej lahko vpliva na vaš sluh. Za zaščito sluha:

- Omejen čas uporabe slušalk pri visoki glasnosti.

- Izogibajte se povečanju glasnosti, da izločite hrup iz okolice.

- Zmanjšajte glasnost, če ne slišite ljudi v vaši bližini.

Izogibajte se pogledu v svetlobno palico krmilnika, ko utripa. Takoj prenehajte uporabljati krmilnik, če občutite nelagodje ali bolečino v katerem koli delu telesa.

Izdelek hranite izven dosega majhnih otrok. Majhni otroci lahko poškodujejo izdelek in povzročijo okvaro, pogoltnejo majhne dele, ovijejo kable okoli sebe ali po nesreči poškodujejo sebe ali druge.

### Uporaba in rokovanje

Pri uporabi krmilnika bodite pozorni na naslednje točke.

- Pred uporabo se prepričajte, da je okoli vas dovolj prostora.

- Trdno primate krmilnik, da vam ne bi zdrsnil iz roke in se poškodoval.

- Ko krmilnik uporabljate s kablom USB, se prepričajte, da kabel ne more zadeti osebe ali katerega koli predmeta, in med igranjem ne izvlecite kabla iz sistema PlayStation4.

Ne dovolite, da tekočina ali majhni delci zaidejo v izdelek.

Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.

Izdelka ne mečite ter pazite, da ne pade na tla in ga ne izpostavljajte močnim fizičnim udarcem.

Na izdelek ne postavljajte težkih predmetov.

Ne dotikajte se notranjosti priključka USB in ne vstavljajte tujkov.

Izdelka nikoli ne razstavljajte ali spreminjajte.



### 3. Zunanja zaščita

Sledite spodnjim navodilom, da preprečite, da bi se zunanost izdelka pokvarila ali spremenila barvo

- Na zunanost izdelka ne postavljajte gumijastih ali vinilnih materialov za daljši čas.
- Za čiščenje izdelka uporabite mehko, suho krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij. Ne brišite s kemično obdelano čistilno krpo.

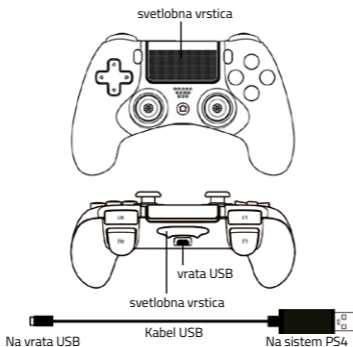
### 4. Pogoji shranjevanja

Izdelka ne izpostavljajte visokim temperaturam, visoki vlažnosti ali neposredni sončni svetlobi. Izdelka ne izpostavljajte prahu, dimu ali pari.

### 5. Združevanje krmilnika

Svoj krmilnik boste morali združiti, ko ga boste uporabljali prvič in ko ga boste uporabljali z drugim sistemom PS4.

Vklopite sistem P4 in povežite krmilnik s kablom USB, da bi zaključili s seznanjanjem naprav.



#### Namig

Ko pritisnete gumb HOME, se krmilnik vklopi in svetlobna vrstica zasveti v vaši dodeljeni barvi. Barva, ki je dodeljena, je odvisna od vrstnega reda, v katerem pri vsaki uporabi pritisnete gumb HOME. Prvi krmilnik, ki se poveže, je modre barve, naslednji krmilniki pa svetijo rdeče, zeleno in rožnato.

Za podrobnosti o uporabi krmilnika glejte uporabniški priročnik sistema PS4.

## 6. Polnjenje krmilnika

Ko je sistem PS4 vklopljen ali v načinu mirovanja, povežite krmilnik s kablom USB.

### Namig

Krmilnik lahko zamenjate tudi tako, da kabel USB povežete z računalnikom in drugo napravo USB. Uporabite kabel USB, ki je skladen s standardom USB. Morda ne boste mogli zamenjati krmilnika na istih napravah.

### Pozor – uporaba vgrajene baterije:

- Ta izdelek vsebuje litij-ionsko baterijo za ponovno polnjenje

Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila za ravnanje in polnjenje baterije in jih natančno upoštevajte

- Pri ravnanju z baterijo bodite posebej previdni, napačna uporaba lahko povzroči požar in opekline. Nikoli ne poskušajte odpreti, zdrobiti, segreti ali zažgati baterije

- Ne pustite, da se baterija polni dlje časa, ko izdelka ne uporabljate

- Izrabljene baterije vedno zavržite v skladu z lokalnimi zakoni ali zahtevami.

- Ne dotikajte se poškodovane baterije ali baterije, ki pušča

Če tekočina iz notranje baterije pušča, takoj prenehajte uporabljati izdelek in se obrnite na tehnično podporo za pomoč

Če tekočina pride na vaša oblačila, kožo ali v oči, takoj sperite prizadeto mesto s čisto vodo in se posvetujte z zdravnikom. Baterijska tekočina lahko povzroči slepoto.

### Življenjska doba baterije in trajanje:

Baterija ima omejeno življenjsko dobo. Trajanje polnjenja baterije se postopoma zmanjšuje z večkratno uporabo in starostjo.

Življenjska doba baterije se razlikuje tudi glede na način shranjevanja, stanje uporabe, okolje in druge dejavnike.

Polnite v okolju, kjer je temperaturno območje med 10°C in 30°C, polnjenje morda ne bo tako učinkovito, če se izvaja v drugih pogojih.

Trajanje baterije se lahko razlikuje glede na pogoje uporabe in okoljske dejavnike.

### Ko je ne uporabljate:

Če krmilnika dlje časa ne uporabljate, je priporočljivo, da ga popolnoma napolnite vsaj enkrat letno, da ohranite njegovo funkcionalnost.

## 7. Specifikacije

Nazivna vhodna moč	DC 5V, 600Ma
Vrsta baterije	Vgrajena litij-ionska baterija za ponovno polnjenje
Napetost	DC 3.65V
Kapaciteta baterije	600mAh
Delovna temperatura	5 °C - 35 °C
Masa	Pribl. 210g
Država proizvodnje	Kitajska

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

# Bezdrôtový ovládač pre systém PS4

1. Pred použitím
2. Preventívne opatrenia
3. Vonkajší kryt
4. Podmienky skladovania
5. Párovanie ovládača
6. Nabíjanie ovládača
7. Špecifikácie

## Príručka používateľa

### Pokyny preložené z originálu

Ďakujeme, že ste si vybrali tento produkt.

Ak chcete získať informácie, technickú podporu, pomoc alebo sa oboznámiť so všeobecnými záručnými podmienkami, obráťte sa na svojho predajcu alebo navštívte stránku <https://www.platum.com/en/>

## 1. Pred použitím

Pozorne si prečítajte tento návod a akékoľvek návody pre kompatibilný hardvér. Návod uschovajte pre budúce konzultácie.

Váš systém vždy aktualizujte na najnovšiu verziu softvéru systému.

## 2. Preventívne opatrenia

### Bezpečnosť

Vyhňte sa dlhodobému používaniu tohto výrobku. Každú hodinu hry si urobte 15-minútovú prestávku. Ak začnete pociťovať únavu, nepohodlie alebo bolesť v rukách či ramenách počas používania výrobku, ihneď ho prestaňte používať. Ak tento stav pretrváva, poraďte sa s lekárom.

Ak zaznamenáte akýkoľvek z nasledujúcich zdravotných problémov, systém prestaňte ihneď používať.

Ak príznaky pretrvávajú, poraďte sa s lekárom.

- Závraty, nevoľnosť, vyčerpanosť alebo príznaky podobné kinetóze.

- Neprijemný pocit alebo bolesť v častiach tela ako sú oči, uši, ruky alebo ramená.

Výrobok je určený len na použitie rukami. Neprinášajte ho do blízkeho kontaktu s Vašou hlavou, tvárou ani ho nepribližujte k iným častiam tela.

Funkcia vibrácie tohto výrobku môže zhoršiť úrazy. Funkciu vibrácie nepoužívajte v prípade nejakého ochorenia alebo úrazu kostí, kĺbov či svalov na rukách a ramenách. Funkciu vibrovania môžete zapnúť alebo vypnúť na obrazovke nastavenia. V prípade používania slúchadiel alebo náhlavnej súpravy pri vysokej hlasitosti môže dôjsť k trvalej strate sluchu. Nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň. Zvýšená hlasitosť zvuku môže časom znížiť normálna, avšak v skutočnosti poškodzuje Váš sluch. Ak pocítite zvonenie alebo neprijemný pocit v ušiach alebo rozprávate tlmenou rečou, s počúvaním prestaňte a dajte si vyšetrit' svoj sluch. Čím vyššia hlasitosť, tým skôr to ovplyvní Váš sluch. Na ochranu svojho sluchu:

- Obmedzte čas používania náhlavnej súpravy alebo slúchadiel pri vysokej hlasitosti.

- Vyhňte sa zvyšovaniu hlasitosti, ak chcete utlmiť okolitý hluk.

- Znížte hlasitosť, ak nedokázate počuť ľudí hovoriacich vo Vašej blízkosti.

Vyhňte sa pohľadu na blikajúcu svetelnú lištu ovládača. Ovládač prestaňte ihneď používať, ak pocítite nepohodlie alebo bolesti v akejkolvek časti tela.

Udržujte výrobok mimo dosahu malých detí. Malé deti môžu výrobok poškodiť a spôsobiť tak poruchu jeho prevádzky, prehltnúť malé súčasti, omotať si káble okolo seba alebo náhodne poraniť seba a iných.

### Používanie a manipulácia

Pri používaní ovládača pamätajte na nasledujúce body.

- Pred použitím sa uistite, či okolo seba máte dostatok miesta.

- Ovládač pevne uchopte, aby ste zabránili jeho vyšmyknutiu a spôsobeniu škody alebo zranenia.

- Pri používaní ovládača s USB káblom sa uistite, či kábel nemôže zasiahnuť osoby ani iné predmety. Nevytáhuje kábel von zo systému PlayStation4.

Zabráňte vstupu kvapalín alebo malých častíc do výrobku.

Zabráňte dotyku výrobku mokрыmi rukami.

Vyhňte sa hádzaniu alebo pádu výrobku a nevystavujte ho silnému fyzickému nárazu.

Neukladajte na výrobok ťažké predmety.

Nedotýkajte sa vnútrajška USB konektora ani doň nekladajte cudzie predmety.

Výrobok nikdy nedemontujte ani neupravujte.

### 3. Vonkajší kryt

Dodržujte nižšie uvedené pokyny, aby ste zabránili zhoršeniu stavu alebo odfarbeniu vonkajšej časti výrobku

- Dlhodobo neumiestňujte žiadne gumové ani vinylové materiály na vonkajšiu časť výrobku.
- Na čistenie výrobku používajte mäkkú a suchú handru. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie. Neutierajte pomocou chemicky oštrenej utierky.

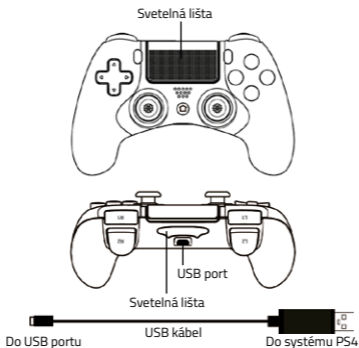
### 4. Podmienky skladovania

Nevystavujte výrobok vysokým teplotám, vysokej vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu. Nevystavujte výrobok prachu, dymu ani pare.

### 5. Párovanie ovládača

Ak ovládač používate prvýkrát a ak ho používate s iným systémom PS4, musíte ho spárovať.

Zapnite systém PS4 a pripojte ovládač pomocou USB kábla, aby ste dokončili párovanie zariadenia.



#### Tip

Keď stlačíte tlačidlo HOME, ovládač sa zapne a svetelná lišta bude svietiť Vami pridelenou farbou. Pridelená farba závisí na poradí, v ktorom každý používateľ stlačí tlačidlo HOME. Prvý ovládač na pripojenie je modrý, s následnými ovládačmi, ktoré svietia červenou, zelenou a ružovou farbou.

Pre bližšie informácie o použití ovládača odkazujeme na návod na použitie systému PS4.

## 6. Nabíjanie ovládača

Váš ovládač pripájajte pomocou USB kábla vtedy, keď je systém PS4 zapnutý alebo v režime pokoja.

### Tip

Váš ovládač môžete vymeniť pripojením USB kábla k počítaču alebo inému USB zariadeniu. Používajte USB kábel, ktorý spĺňa normy pre USB. Výmena ovládača na rovnakých zariadeniach sa nemusí podariť.

### Varovanie - používanie zabudovanej batérie:

- Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónovú nabíjateľnú batériu  
Pred použitím tohto výrobku si prečítajte všetky pokyny týkajúce sa manipulácie a nabíjania batérie a pozorne ich dodržujte  
- Zvláštnu pozornosť venujte manipulácii batérie. Nesprávne používanie môže spôsobiť požiar alebo popálenie

Nikdy sa nepokúšajte otvárať, rozpučiť, zahriať batériu ani zapáliť oheň v jej blízkosti

- Nenechávajte batériu dlhodobo nabíjať, ak výrobok nepoužívate

- Použitie batérie vždy zlikvidujte v súlade s miestnymi zákonmi alebo požiadavkami.

- Nemanipulujte poškodené ani vytekajúce batérie

Ak zaznamenáte únik kvapaliny zvnútra batérie, výrobok ihneď prestaňte používať a kontaktujte technickú podporu

Ak kvapalina batérie zasiahne Váš odev, pokožku alebo oči, ihneď opláchnite postihnuté miesto čistou vodou a poraďte sa s lekárom. Kvapalina batérie môže spôsobiť slepotu.

### Životnosť batérie:

Batéria má obmedzenú životnosť. Životnosť batérie postupne klesá s opakovaným používaním a jej vekom.

Životnosť batérie tiež závisí na spôsobe skladovania, stave používania, životnom prostredí a iných faktoroch.

Batériu nabíjajte v prostredí s rozsahom teploty od 10 °C do 30 °C. Výkon nabíjania sa môže meniť podľa prostredia.

Životnosť batérie sa môže meniť v závislosti od podmienok používania a environmentálnych faktorov.

### Ak výrobok nepoužívate:

Ak ovládač dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame ho nabiť aspoň raz do roka, aby ste zachovali jeho funkčnosť.

## 7. Špecifikácie

Vstupný menovitý výkon	DC 5 V, 600 Ma
Typ batérie	Zabudovaná nabíjateľná lítium-iónová batéria
Napätie	DC 3.65 V
Výkon batérie	600mAh
Prevádzková teplota	5 °C - 35 °C
Hmotnosť	pribl. 210 g
Krajina výroby	Čína

Návrh a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

## Bežični kontroler za PS4

1. Pre upotrebe
2. Preventivne mere
3. Spoljna zaštita
4. Uslovi skladištenja
5. Uparivanje kontrolera
6. Punjenje kontrolera
7. Specifikacije

### Uputstvo za korišćenje

#### Uputstvo prevedeno sa originala

Hvala vam što ste izabrali ovaj proizvod.

Za informacije, tehničku podršku, pomoć ili da biste konsultovali opšte uslove garancije, kontaktirajte svog prodavca ili posetite <https://www.platum.com/en/>

## 1. Pre upotrebe

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sva uputstva za kompatibilni hardver. Sačuvajte uputstva za buduću upotrebu.

Uvek ažurirajte sistem na najnoviju verziju sistemskog softvera.

## 2. Preventivne mere

### Bezbednost

Izbegavajte produženu upotrebu ovog proizvoda. Napravite pauzu od 15 minuta tokom svakog sata igre.

Prestanite da koristite ovaj proizvod odmah ako počnete da se osećate umorno ili ako osetite nelagodnost ili bol u rukama ili rukama tokom upotrebe. Ako stanje potraje, obratite se lekaru. Ako imate bilo koji od sledećih zdravstvenih problema, odmah prekinite korišćenje sistema.

Ako simptomi potraju, obratite se lekaru.

- Vrtoglavica, mučnina, umor ili simptomi slični mučnini kretanja.

- Nelagodnost ili bol u delu tela, kao što su oči, uši, šake ili ruke.

Proizvod je namenjen samo za upotrebu sa rukama. Nemojte ga dovoditi u blizak kontakt sa glavom, licem ili bilo kojim drugim delovima tela.

Funkcija vibracije ovog proizvoda može pogoršati povrede. Nemojte koristiti funkciju vibracije ako imate bilo kakvu bolest ili povredu kostiju, zglobova ili mišića ruku ili ruku. Možete uključiti ili isključiti funkciju vibracije sa ekrana za podešavanje.

Može doći do trajnog gubitka sluha ako se slušalice koriste pri velikoj jačini zvuka. Podesite jačinu zvuka na bezbedan nivo. Vremenom, sve glasniji zvuk može početi da zvuči normalno, ali zapravo može oštetiti vaš sluh. Ako osetite zvonjenje ili bilo kakvu nelagodnost u ušima ili prigušen govor, prestanite da slušate i proverite sluh. Što je jačina zvuka veća, to bi pre mogao da utiče na vaš sluh. Da biste zaštitili sluh:

- Ograničite vreme korišćenja slušalica pri velikoj jačini zvuka.

- Izbegavajte da pojačavanje jačine zvuka da biste blokirali buku iz okoline.

- Smanjite jačinu zvuka ako ne čujete osobe koji govore u vašoj blizini.

Izbegavajte da gledate u svetlosnu traku kontrolera kada treperi. Odmah prestanite da koristite kontroler ako osetite bilo kakvu nelagodnost ili bol u bilo kom delu tela.

Držite proizvod dalje od male dece. Mala deca mogu oštetiti proizvod i izazvati njegov kvar, progutati male delove, omotati kablove oko sebe ili slučajno povrediti sebe ili druge.

### Upotreba i rukovanje

Kada koristite kontroler, imajte na umu sledeće.

- Pre upotrebe, uverite se da oko vas ima dovoljno prostora.

- Čvrsto uhvatite kontroler kako biste sprečili da vam isklizne iz ruku i izazove štetu ili povredu.

- Kada koristite kontroler sa USB kablom, uverite se da kabl ne može da udari u osobu ili bilo koji predmet i nemojte da izvlačite kabl iz PlayStation4 sistema tokom igranja.

Ne dozvolite da tečnost ili sitne čestice uđu u proizvod.

Ne dozvolite diranje proizvoda mokrim rukama.

Nemojte bacati ili ispuštati proizvod niti ga izlagati jakom fizičkom udaru.

Ne stavljajte teške predmete na proizvod.

Nemojte dodirivati unutrašnjost USB konektora niti umetati strane predmete.

Nikada ne rastavljajte ili modifikujte proizvod.



### 3. Spoljna zaštita

Pratit uputstva navedena u nastavku da biste sprečili da se spoljašnjost proizvoda ošteti ili promeni boju

- Ne stavljajte gumene ili vinilne materijale na spoljašnjost proizvoda na duži vremenski period.
- Za čišćenje proizvoda koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti rastvarače ili druge hemikalije. Nemojte brisati hemijski tretiranom krpom za čišćenje.

### 4. Uslovi skladištenja

Ne izlažite proizvod visokim temperaturama, visokoj vlažnosti ili direktnoj sunčevoj svetlosti. Ne izlažite proizvod prašini, dimu ili pari.

### 5. Uparivanje kontrolera

Moraćete da uparite kontroler kada ga koristite prvi put i kada ga koristite sa drugim PS4 sistemom.

Uključite PS4 sistem i povežite kontroler pomoću USB kabla da biste završili uparivanje uređaja.



#### Savet

Kada pritisnete dugme HOME, kontroler se uključuje i svetlosna traka svetli u vašoj dodeljenoj boji. Boja koja se dodeljuje zavisi od redosleda kojim svaka upotreba pritiska dugme HOME. Prvi kontroler koji se povezuje je plavi, a sledeći kontroleri svetle crvenom, zelenom i roze bojom.

Za detalje o korišćenju kontrolera, pogledajte uputstvo za upotrebu sistema PS4.

## 6. Punjenje kontrolera

Kada je PS4 sistem uključen ili u režimu mirovanja, povežite kontroler pomoću USB kabla.

### Savet

Takođe možete da promenite svoj kontroler tako što ćete USB kabl povezati sa računarom na drugi USB uređaj. Koristite USB kabl koji je u skladu sa USB standardom. Možda nećete moći da promenite kontroler na istim uređajima.

### Oprez - korišćenje ugrađene punjive baterije:

- Ovaj proizvod sadrži litijum-jonsku punjivu bateriju

Pre upotrebe ovog proizvoda, pročitajte sva uputstva za rukovanje i punjenje baterije i pažljivo ih pratite

- Budite posebno oprezni pri rukovanju baterijom, zloupotreba može izazvati požar i opekotine

Nikada ne pokušavajte da otvorite, zgnječite, zagrejte ili zapalite bateriju

- Ne ostavljajte bateriju da se puni na duži vremenski period kada se proizvod ne koristi

- Uvek odložite iskorišćene baterije u skladu sa lokalnim zakonima ili zahtevima.

- Ne rukujte oštećenom baterijom ili baterijom koja curi

Ako iz unutrašnjeg akumulatora curi tečnost, odmah prestanite da koristite proizvod i kontaktirajte tehničku podršku za pomoć

Ako tečnost dospe na vašu odeću, kožu ili u oči, odmah isperite zahvaćeno područje čistom vodom i obratite se lekaru. Tečnost iz baterije može izazvati slepilo.

### Životni vek i trajanje baterije:

Baterija ima ograničen radni vek. Trajanje punjenja baterije postepeno se smanjuje sa ponovljenom upotrebom i starenjem.

Vek trajanja baterije takođe varira u zavisnosti od načina skladištenja, stanja korišćenja, okruženja i drugih faktora.

Punite u okruženju gde je temperaturni opseg između 10 °C i 30 °C, punjenje možda neće biti tako efikasno kada se vrši u drugim okruženjima.

Trajanje baterije može da varira u zavisnosti od uslova korišćenja i faktora okoline.

### Kada nije u upotrebi:

Kada se kontroler ne koristi duži vremenski period, preporučuje se da ga u potpunosti napunite najmanje jednom godišnje kako biste zadržali njegovu funkcionalnost.

## 7. Specifikacije

Nazivna ulazna snaga	DC 5 V, 600 Ma
Tip baterije	Ugrađena punjiva litijum-jonska baterija
Napon	DC 3,65V
Kapacitet baterije	600mAh
Radna temperatura	5 °C - 35 °C
Težina	Oko 210 g
Zemlja proizvodnje	Kina

Dizajn i specifikacije su podložni promenama bez prethodne najave.

## Безжичен контролер за PS4

1. Преди употреба
2. Предпазни мерки
3. Външна защита
4. Условия на съхранение
5. Сдвояване на контролера
6. Зареждане на контролера
7. Спецификации

### Наръчник на потребителя

#### Инструкции, преведени от оригинала

Благодарим ви, че избрахте този продукт.

За информация, техническа поддръжка, съдействие или за справка с общите условия на гаранцията, моля, свържете се с вашия дилър или посетете <https://www.platum.com/en/>

## 1. Преди употреба

Прочетете внимателно това ръководство и всякакви ръководства за съвместим хардуер. Запазете инструкциите за бъдещи справки.

Винаги обновявайте системата си до най-новата версия на софтуера на системата.

## 2. Предпазни мерки

### Безопасност

Избягвайте продължителната употреба на този продукт. На всеки час игра правете 15-минутна почивка. Незабавно спрете употребата на този продукт, ако започнете да чувствате умора или ако усетите дискомфорт или болка в дланите или ръцете по време на употреба. Ако състоянието персистира, се консултирайте с лекар.

Ако усетите някой от следните здравни проблеми, незабавно спрете да използвате системата. Ако симптомите персистират, се консултирайте с лекар.

- Замайване, гадене, умора или симптоми, подобни на прилошаване при пътуване.

- Дискомфорт или болка в някоя част на тялото като очи, уши, длани или ръце.

Продуктът е предназначен да се използва само с ръце. Не го доближавайте много близо до главата, лицето или връзките на която и да е друга част от тялото.

Функцията вибриране на този продукт може да влоши нараняванията. Не използвайте функцията вибриране, ако страдате от някакво заболяване или нараняване на костите, връзките или мускулите на дланите или ръцете. Функцията за вибрация може

да бъде включена или изключена от екрана с настройки. Трайна загуба на слуха може да настъпи, ако слушалки тип тапа или слушалки тип каска се използват със силен звук.

Настройте звука на безопасно ниво. С времето увеличаването на звука може да започне да звучи нормално, но в действителност може да уврежда слуха Ви. Ако усещате звънтене или какъвто и да било дискомфорт в ушите или чувате глухо, спрете да слушате и проверете слуха си. Колкото по-силен е звука, толкова по-бързо може да се увреди слухът Ви. За да предпазите слуха си:

- Ограничете времето, през което използвате слушалките тип тапи или слушалките тип каска със силен звук.

- Избягвайте да увеличавате звука, за да блокирате околния шум.

- Намалете звука, ако не можете да чуete какво говорят хората близо до Вас.

Не гледайте в светещата лента на контролера, когато мига. Незабавно спрете да използвате контролера, ако усетите някакъв дискомфорт или болка някъде по тялото.

Пазете продукта далеч от досега на малки деца. Малките деца може да повредят продукта, като причинят неизправност, погълнат дребни части, увият кабелите около себе си или случайно да наранят себе си или другите.

### Употреба и боравене

Докато използвате контролера, внимавайте за следното.

- Преди употреба се уверете, че около Вас има достатъчно пространство.

- Дръжте здраво контролера, за да не се изплъзне от ръцете Ви и да причини повреда или нараняване.

- Когато използвате контролера си с USB кабел, се уверете, че кабелът не може да удари някой човек или предмет и не дърпайте кабела от системата на PlayStation4, докато играете.

Не допускате в продукта да попаднат течности или дребни части.

Не докосвайте продукта с мокри ръце.

Не хвърляйте или изпускате продукта, нито го подлагайте на силен удар.

Не поставяйте тежки предмети върху него.

Не докосвайте вътрешността на USB конектора и не поставяйте чужди предмети.

Никога не разглобявайте или модифицирайте продукта

### 3. Външна защита

Следвайте посочените по-долу инструкции, за да предотвратите увреждане или обезцветяване на външната част на продукта

- Не поставяйте гумени или винилови материали върху външната част на продукта за продължителен период от време.
- За почистване на продукта използвайте мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители или други химикали. Не изтривайте с химическа обработена кърпа за почистване.

### 4. Условия на съхранение

Не излагайте продукта на високи температури, висока влажност или директна слънчева светлина. Не излагайте продукта на прах, дим или пара.

### 5. Сдвояване на контролера

Трябва да сдвоите контролера, когато го използвате за първи път и когато го използвате с друга система PS4.

Включете система PS4 и свържете контролера с USB кабела, за да завършите сдвояването на устройството.



#### Съвет

Когато натиснете бутон HOME, контролерът се включва и светещата лента светва в зададения от Вас цвят. Зададеният цвят зависи от реда, в който всеки потребител натиска бутон HOME. Първият контролер, който трябва да се свърже е син, с последващ контролер, който свети в червено, зелено и розово.

За по-подробна информация относно използването на контролера, вижте ръководството за потребители на система PS4.

## 6. Зареждане на контролера

Със система PS4, която е включена или в режим на готовност, свържете контролера с помощта на USB кабела.

### Съвет

Освен това можете да промените контролера, като свържете USB кабела към компютър или друго USB устройство. Използвайте USB кабел, който отговаря на стандарта за USB. Може да не можете да смените контролера на едни и същи устройства.

### Внимание при употреба на вградената батерия:

- Този продукт съдържа алумулаторна литиево-йонна батерия
- Преди да използвате този продукт прочетете всички инструкции за боравене и зареждане на батерията и ги спазвайте внимателно
- Бъдете изключително внимателни при боравене с батерията, неправилната употреба може да причини запалване и изгаряния
- Никога не се опитвайте да отваряте, чупите, нагрявате или запалвате батерията
- Не оставяйте батерията да се зарежда продължително време, когато продуктът не се използва
- Винаги изхвърляйте употребяваните батерии съгласно местните закони или изисквания.
- Не боравете с батерия, която е повредена или е протекла
- Ако вътрешната течност на батерията е протекла, незабавно прекратете употребата на продукта и се свържете в техническата поддръжка за помощ
- Ако течността попадне по дрехите, кожата или в очите Ви, незабавно измийте засегнатата област с чиста вода и се консултирайте с лекар. Течността от батерията може да причини ослепяване.

### Живот на батерията и продължителност:

Батерията има ограничен срок на живот. Продължителността на зареждане на батерията нараства с продължителността на употреба и с времето. Освен това животът на батерията зависи от начина на съхранение, състоянието на износване, околната среда и други фактори. Зареждайте в среда, където температурният диапазон е между 10°C и 30°C, ако се извършва в друга среда, зареждането може да не бъде толкова ефективно. Продължителността на живот на батерията може да варира в зависимост от условията на употреба и факторите на околната среда.

### Когато не се използва:

Когато контролерът не се използва за продължителен период от време, се препоръчва да го зареждате напълно поне веднъж годишно, за да се запази функционалността.

## 7. Спецификации

Номинална входяща мощност	DC 5V, 600Ma
Тип батерия	Вградена акумулаторна литиево-йонна батерия
Напрежение	DC 3,65V
Капацитет на батерията	600mAh
Работна температура	5 °C - 35 °C
Тегло	прибл. 210 g
Държава на производство	Китай

Дизайнът и спецификациите могат да бъдат променени без предизвестие.

## PS4 وحدة تحكم لاسلكية لجهاز

1. قبل الاستخدام
2. الاحتياطات
3. الحماية الخارجية
4. شروط التخزين
5. إقران جهاز التحكم الخاص بك
6. شحن جهاز التحكم الخاص بك
7. المواصفات

### دليل الاستخدام

#### تعليمات مترجمة من الأصل

شكرا لاختيارك هذا المنتج

<https://www.playstation.com/en/> للحصول على معلومات أو دعم فني أو مساعدة أو الرجوع إلى الشروط العامة للضمان ، يرجى الاتصال بالموزع أو زيارة

## 1. قبل الاستخدام

اقرأ هذا الكتيب بعناية وأية كتيبات خاصة بالأجهزة المتوافقة. احتفظ بالتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.  
قم دائماً بتحديث نظامك إلى أحدث إصدار من إصدارات برنامج النظام.

## 2. الاحتياطات

### السلامة

تجنب الاستخدام الطويل لهذا المنتج. خذ راحة لمدة 15 دقيقة أثناء كل ساعة من التشغيل.  
توقف عن استخدام هذا المنتج فوراً إذا بدأت تشعر بالتعب أو إذا شعرت بعدم راحة أو ألم في يديك أو ذراعيك أثناء الاستخدام. إذا استمرت الحالة، استشر طبيباً.  
إذا شعرت بأي من المشاكل الصحية التالية، توقف فوراً عن استخدام النظام.  
إن استمرت الأعراض، استشر طبيباً.  
الدوار، الغثبات، الإجهاد أو أعراض مشابهة لدوار الحركة -  
عدم الراحة أو ألم في جزء من أجزاء الجسم مثل العينين أو الأذنين أو اليدين أو الذراعين -  
المنتج مخصص للاستخدام بواسطة اليدين فقط. لا تُحضره إلى وضع ملابس لراسك أو وجهك ولا تُسند على أي جزء من أجزاء الجسم الأخرى.  
يمكن أن تؤدي وظيفة الاهتزاز الخاصة بهذا المنتج إلى تفاقم الإصابات. لا تستخدم وظيفة الاهتزاز إذا كنت تعاني من أي اعتلال أو إصابة بالعظام أو بالمفاصل أو بعضلات يديك أو ذراعيك. يمكنك تشغيل أو إيقاف تشغيل وظيفة الاهتزاز من شاشة الإعداد.  
قد يحدث فقدان دائم للسمع في حالة استخدام سماعة الرأس أو سماعات الأذن على صوت مرتفع. اضبط الصوت على مستوى آمن مع مرور الوقت، قد يبدأ الصوت العالي في الظهور على نحو عادي بشكل متزايد ولكنه قد يضر بسمعتك فعلياً. إذا شعرت بصغير أو أي إزعاج في أذنيك أو كلام مشوش، توقف عن الاستماع وأطلب فحص سمعتك. كلما كان مستوى الصوت عالياً، كلما كان احتمال تأثر سمعتك أسرع. من أجل حماية سمعتك.  
يجب أن تحد من مقدار الوقت الذي تستخدم فيه سماعة الرأس أو سماعات الأذن على صوت عالٍ -  
تجنب رفع مستوى الصوت من أجل حجب الضوضاء المحيطة -  
اخفض مستوى الصوت إذا كنت لا تتمكن من سماع الناس الذين يتحدثون بالقرب منك -  
تجنب النظر في الشريط الضوئي الخاص بجهاز التحكم عندما يومض. توقف فوراً عن استخدام جهاز التحكم إذا شعرت بأي إزعاج أو ألم في أي جزء من أجزاء الجسم.  
حافظ على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال الصغار. قد يُبلِّغ الأطفال الصغار المنتج مما يتسبب في تعطله، أو قد يتلعنون أجزاء صغيرة أو قد يلفون الكابلات حول أنفسهم أو قد يصيبون أنفسهم أو الآخرين بشكل عرضي.

### الاستخدام والمناولة

عند استخدام جهاز التحكم، يجب أن تحيط علماً بالنقاط التالية قبل الاستخدام، تأكد من وجود مساحة وفترة حركتك -  
أسك جهاز التحكم الخاص بك بقوة لمنع من الانزلاق من قبضتك والتسبب في تلفه أو إصابتك -  
تأكد من أن الكابل لا يمكنه أن يعرقل أي شخص أو أي شيء، USB، عند استخدام جهاز التحكم الخاص بك مع كابل -  
أثناء اللعب PlayStation4 ولا تسحب الكابل خارج نظام  
لا تترك السوائل أو الجزيئات الصغيرة تدخل إلى المنتج  
لا تسمح بلمس المنتج بأيدي مبللة  
لا ترمي المنتج أو تُسقطه أو تُعرضه لصدمة فيزيائية قوية  
لا تضع أشياء ثقيلة على المنتج  
ولا تدخل به أجساماً غريبة USB لا تلمس الجزء الداخلي من موصل  
لا تقم أبداً بتفكيك المنتج أو تعديله



### 3. الحماية الخارجية

- اتبع التعليمات الواردة أدناه للمساعدة في وقاية الجزء الخارجي من المنتج من التلف أو فقدان لونه.
- لا تضع أية مواد من المطاط أو الفينيل على الجزء الخارجي من المنتج لفترة طويلة -
- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف المنتج. لا تستخدم مذيبات أو كيماويات أخرى. لا تمسح بقطعة قماش التنظيف --  
المعالجة كيميائياً

### 4. شروط التخزين

- لا تُعرض المنتج لدرجات حرارة عالية أو رطوبة عالية أو أشعة الشمس المباشرة.
- لا تُعرض المنتج للغيبار أو الدخان أو البخار.

### 5. إقران جهاز التحكم الخاص بك

آخر PS4 ستحتاج إلى إقران جهاز التحكم الخاص بك عند استخدامه للمرة الأولى وعند استخدامه مع نظام

الإكمال إقران الجهاز USB وتوصيل جهاز التحكم بكابل P4 بتشغيل نظام.



#### نصيحة

يتم تشغيل جهاز التحكم ويضيء الشريط الضوئي باللون المخصص لك، يعتمد اللون المخصص، HOME عند الضغط على زر يظهر جهاز التحكم الذي يتم توصيله أولاً باللون الأزرق، بينما تظهر HOME على الترتيب الذي يضغط به كل مستخدم على زر أجهزة التحكم اللاحقة باللون الأحمر والأخضر والوردي.

PS4 لمزيد من التفاصيل بشأن استخدام جهاز التحكم، أرجع إلى دليل المستخدم لنظام

## 6. شحن جهاز التحكم الخاص بك

USB. أو في وضع الراحة، قم بتوصيل جهاز التحكم الخاص بك باستخدام كابل PS4 أثناء تشغيل نظام

### نصيحة

USB آخر. استخدم كابل USB بجهاز كمبيوتر بجهاز USB كما يمكنك شحن جهاز التحكم الخاص بك عن طريق توصيل كابل. قد لا تتمكن من شحن جهاز التحكم على نفس الأجهزة USB متوافق مع معيار

### تحذير-استخدام البطارية المدمجة

- يحتوي هذا المنتج على بطارية أيونات الليثيوم القابلة لإعادة الشحن - قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ كافة التعليمات الخاصة بالمانولة وشحن البطارية واتبعها بعناية
- توخّ المزيد من العناية عند مناولة البطارية، قد يتسبب سوء الاستخدام في تشويب حريق والإصابة بحروق - لا تحاول أبداً فتح البطارية أو سحقها أو تسخينها أو حرقها
- لا تترك البطارية قيد الشحن لفترة طويلة عند عدم استخدام المنتج -
- تخلص دائماً من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين أو المتطلبات المحلية -
- لا تتناول البطارية النالفة أو المصابة بتسريبات -

في حالة تسرب المائع الداخلي للبطارية، توقف عن استخدام المنتج فوراً واتصل بالدعم الفني لطلب المساعدة التقنية في حالة ملامسة السائل للملابس أو جلدك أو عينيك، اشطف فوراً المنطقة المصابة بماء نظيف واستشر طبيبك. إن مائع البطارية يمكن أن يسبب العمى

### عمر البطارية ومدتها

تمتلك البطارية عمر افتراضي محدود. تنخفض مدة شحن البطارية تدريجياً مع الاستخدام المتكرر والعمر. كما يختلف عمر البطارية بناءً على طريقة التخزين وحالة الاستخدام والبيئة وعوامل أخرى. الشحن في بيئة تتراوح فيها درجة الحرارة بين 10° مئوية و 30° مئوية، قد لا يتمتع الشحن بنفس الفعالية عند تقييده في بيئات أخرى. قد تختلف مدة البطارية بناءً على ظروف الاستخدام والعوامل البيئية

### عند عدم الاستخدام

عند عدم استخدام جهاز التحكم لفترة طويلة، نوصي بشحنه بالكامل مرة واحدة على الأقل في العام حتى تحافظ على جودة وظائفه

## 7. المواصفات

تصنيف الطاقة الداخلة	تيار مستمر 5 فولت، 600 مللي أمبير
نوع البطارية	بطارية أيونات الليثيوم مدمجة قابلة لإعادة الشحن
الجهد	تيار مستمر 3.65 فولت
قدرة البطارية	مللي أمبير بالساعة 600
حرارة التشغيل	مئوية - 35° مئوية 5°
الكتلة	حوالي 210 جرام
بلد الإنتاج	الصين

يخضع التصميم والمواصفات للتغيير دون إشعار

## PS4 için kablosuz kumanda

1. Kullanmadan önce
2. Önlemler
3. Dış koruma
4. Depolama şartları
5. Kumandanızın eşleştirilmesi
6. Kumandanızın şarj edilmesi
7. Teknik özellikler

### Kullanıcı Kılavuzu

**Talimatlar orijinalinden çevrilmiştir**

Bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Bilgi, teknik destek, yardım veya garantinin genel şartlarına başvurmak için lütfen satıcınızla iletişime geçin veya, <https://www.platum.com/en/> adresini ziyaret edin.

## 1. Kullanmadan önce

Bu kılavuzu ve uyumlu donanımların tüm kılavuzlarını dikkatle okuyun. İleride başvurmak üzere talimatları saklayın.

Sisteminizi daima sistem yazılımının en son sürümüne güncelleyin.

## 2. Önlemler

### Güvenlik

Bu ürünü uzun süre kullanmaktan kaçının. Oyun oynadığınız her saatte 15 dakika ara verin.

Kendinizi yorgun hissederseniz veya kullanırken ellerinizde veya kollarınızda rahatsızlık veya ağrı yaşarsanız, bu ürünü kullanmayı derhal bırakın. Bu durum devam ederse, bir hekime danışın.

Aşağıdaki sağlık sorunlarının herhangi birini yaşıyorsanız, sistemi kullanmayı derhal bırakın.

Belirtiler devam ederse, bir hekime danışın.

- Sersemlik, bulantı, yorgunluk veya yol tutmasına benzer belirtiler.

- Bedenin gözler, kulaklar, eller veya kollar gibi kısımlarında rahatsızlık veya ağrı.

Bu ürün yalnızca ellerle kullanılmak içindir. Başınıza, yüzünüze veya bedenin herhangi bir kısmının bağlandığı yere temas edecek şekilde getirmeyin.

Bu üründeki titreşim fonksiyonu yaralanmaları artırabilir. El ve kol kemikleriniz, eklemlerinizi veya kaslarınızda kırılganlık veya incinme varsa, titreşim fonksiyonunu kullanmayın. Ayar ekranından titreşim işlevini açabilir veya kapatabilirsiniz. Kulaklık veya mikrofonlu kulaklık yüksek ses seviyesinde kullanıldığında kalıcı işitme kaybı yaşanabilir. Ses seviyesini güvenli bir seviyeye ayarlayın. Zaman içinde giderek artan yüksek ses kulağınıza normal gelebilir ancak aslında işitme duyunuza zarar veriyor olabilir. Kulaklarınızda çınlama veya herhangi bir rahatsızlık hissederseniz veya konuşmalar kulağınıza boğuk geliyorsa, dinlemeyi bırakın ve işitme duyunuzu kontrol ettirin. Ses ne kadar yüksek olursa, işitme duyunuz o kadar kısa sürede etkilenecektir. İşitme duyunuzu korumak için:

- Kulaklığı veya mikrofonlu kulaklığı yüksek ses seviyesinde kullandığınız süreyi sınırlandırın.

- Gürültülü ortamı bastırmak için sesi açmaktan kaçının.

- Yakınızdaki konuşan kişileri duymıyorsanız, sesi kısın.

Yanıp sönerken kumandanın ışık çubuğuna bakmaktan kaçının. Herhangi bir beden kısmında herhangi bir rahatsızlık veya ağrı hissederseniz, kumandayı kullanmayı derhal bırakın.

Ürünü küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın. Küçük çocuklar ürüne zarar vererek arızalanmasına yol açabilirler, küçük parçaları yutabilirler, kabloları kendilerine dolayabilirler veya kendilerini ya da başkalarını kazara yaralayabilirler.

### Kullanım ve taşıma

Kumandayı kullanırken aşağıdaki noktalara dikkat edin.

- Kullanmadan önce çevrenizde yeterince alan bulunduğundan emin olun.

- Elinizden kayıp fırlamasını ve zarara veya yaralanmalara neden olmasını önlemek için kumandayı sıkıca kavrayın.

- Kumandayı bir USB kabloyla kullanırken, kablonun hiç kimseye veya hiçbir eşyaya çarpmadığından emin olun ve oyun sırasında kabloyu PlayStation4 sisteminden çekip çıkarmayın.

Ürünün içine sıvı veya küçük parçacıkların girmesine izin vermeyin.

Ürüne elleriniz ıslakken dokunmayın.

Ürünü atmayın veya düşürmeyin veya kuvvetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.

Ürünün üzerine ağır eşya koymayın.

USB konektörünün içine dokunmayın veya yabancı cisim sokmayın.

Ürünü asla sökmeyin veya tadilat yapmayın.

### 3. Dış koruma

Ürünün dış kısmının bozulmasını veya renginin atmasını önlemeye yardımcı olmak için aşağıdaki talimatları uygulayın

- Ürünün dış kısmına herhangi bir kauçuk veya vinil malzemeyi uzun süre koymayın.
- Ürünü temizlemek için yumuşak, kuru bez kullanın. Çözücülerini veya diğer kimyasalları kullanmayın. Kimyasal işlem görmüş temizlik beziyle silmeyin.

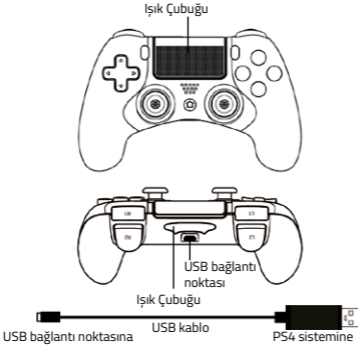
### 4. Depolama şartları

Ürünü yüksek sıcaklıklara, yüksek neme veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Ürünü toz, duman veya buhara maruz bırakmayın.

### 5. Kumandanızın eşleştirilmesi

İlk defa kullanırken ve başka bir PS4 sistemde kullanacağınız zaman kumandanızı eşleştirmeniz gerekecektir.

PS4 sistemi açın ve cihazı eşleştirmeyi tamamlamak için kumandanızı USB kabloyla bağlayın.



### İpucu

HOME düğmesine bastığınızda kumanda açılır ve ışık çubuğu belirlediğiniz renkte parlar. Belirlenen renk HOME düğmesine basılan sıraya bağlıdır. İlk bağlanan kumandada mavi renkte ışık yanar, sonraki kumandalarda kırmızı, yeşil ve pembe renkte ışık yanar.

Kumandanın kullanımıyla ilgili ayrıntılar için P4 sisteminizin kullanıcı kılavuzuna başvurun.

## 6. Kumandanızın şarj edilmesi

PS4 sistemi açıkken veya dinlenme modundayken kumandanızı USB kabloyu kullanarak bağlayın.

### İpucu

Kumandanızı USB kabloyla bir bilgisayara veya başka bir USB cihaza bağlayarak şarj edebilirsiniz. USB standardına uygun bir USB kablo kullanın. Kumandanızı aynı cihazlarda değiştiremezsiniz.

### Dikkat-Yerleşik bataryanın kullanılması:

-Bu üründe şarj edilebilen lityum iyon bataryaya bulunur

Bu ürünü kullanmadan önce bataryayı elleçleme ve şarj etme talimatlarının hepsini okuyun ve bu talimatları dikkatle uygulayın

- Bataryayı elleçlerken fazladan özen gösterin; yanlış kullanım yangınlara ve yanıklara neden olabilir Asla bataryayı açmaya, ezmeye veya tutuşturmaya kalkışmayın

- Ürün kullanılmadığında bataryayı uzun süre şarjda bırakmayın

- Kullanılmış bataryaları daima yerel yasa ve yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

- Hasarlı veya sızdıran bataryayı asla ellemeyin

İçindeki bataryaya sıvısı sızarsa, ürünü kullanmayı derhal bırakın ve destek almak için teknik servisle iletişime geçin

Sıvı giysileriniz, cildiniz veya gözlerinize bulaşırsa, etkilenen alanı derhal temiz suyla durulayın ve hekiminize danışın. Bataryaya sıvısı körlüğe neden olabilir.

### Bataryanın ömrü ve dayanma süresi:

Bataryanın ömrü sınırlıdır. Bataryanın şarj süresi üst üste kullanıldıkça ve eskidikçe azalır.

Bataryanın ömrü depolama yöntemine, kullanım durumuna, ortama ve diğer etmenlere bağlı olarak da değişiklik gösterebilir.

Sıcaklık aralığının 10°C ila 30°C arasında bulunduğu ortamda şarj edin, başka ortamlarda yapılan şarj bu kadar etkili olmayabilir.

Bataryanın dayanma süresi kullanım koşullarına ve çevresel etmenlere bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

### Kullanılmadığında:

Kumanda uzun süre kullanılmadığında, işlevselliğini korumak için en azından yılda bir kez tam olarak şarj etmeniz önerilir.

## 7. Teknik özellikler

Giriş gücü derecelendirmesi	DC 5V, 600Ma
Bataryaya tipi	Yerleşik şarj edilebilir Lityum iyon bataryaya
Gerilim	DC 3,65V
Bataryaya kapasitesi	600mAh
Çalışma sıcaklığı	5 °C - 35 °C
Ağırlık	Yaklaşık 210g
Üretildiği ülke	Çin

Tasarımda ve teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.



**PLATUM**  
Shaping urban e-mobility

Imported and distributed by  
M.T. Distribution Srl  
via Bargellino 10 c/d, 40012,  
Calderara di Reno, (BO) Italy  
[www.platum.com](http://www.platum.com)

Errors and omissions excepted